

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

18 NOVEMBRE 1954.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille
pour l'exercice 1955.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE (1)
PAR M. DE COOMAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Budget de 1955 de la Santé publique et de la Famille a été examiné par la Commission compétente en séances des 12 et 20 octobre derniers.

Le Ministre a fait un long exposé à cette occasion, ce qui lui a permis d'établir la politique qu'il compte suivre.

Mais, au préalable, il a cru indispensable d'établir certains chiffres qui semblent indiquer que des mesures prises par l'ancien Gouvernement ou votées par le Parlement n'avaient pas fait l'objet d'inscriptions budgétaires, ce qui fausse naturellement la situation et a obligé la régularisation de tous ces crédits dans les Budgets remaniés de 1954 et ceux de 1955.

Rien que pour son département, il a fallu prévoir 520 millions de crédits pour remédier aux insuffisances du Budget de 1954.

(1) Composition de la Commission : M. Brunfaut, président; M^{me} Craeybeckx-Orij, de Moor-Van Sina, MM. Deschepper, De Taeye, Duvivier, Eneman, Gilson, Goffin, Moriau, M^{me} Van Daele-Huys, MM. Verbist. — Bonjean, De Cooman, De Pauw, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Lambert, Merlot (Joseph), Messinne, Vangraefscheppe, Vercauteren, Wostyn. — Cooremans, Cornet.

Voir :

4-XX (1954-1955) :

— N° 1 : Budget (+ Erratum et annexes).

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

18 NOVEMBER 1954.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het dienstjaar 1955.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID
EN HET GEZIN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE COOMAN.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De begroting van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1955 werd door de bevoegde commissie in haar vergaderingen van 12 en 20 October jl. onderzocht.

De Minister heeft bij die gelegenheid een lange uiteenzetting gegeven en het beleid, dat hij voornemens is te voeren, toegelicht.

Hij vond het echter volstrekt noodzakelijk vooraf enkele cijfers te geven, die er op schijnen te wijzen dat voor bepaalde maatregelen, door de vorige Regering genomen of door het Parlement goedgekeurd, geen kredieten op de begroting waren uitgetrokken, hetgeen de toestand natuurlijk draait, zodat al die kredieten in de omgewerkte begrotingen voor 1954 en in de begrotingen voor 1955 moesten geregulariseerd worden.

Alleen reeds voor zijn departement, moesten kredieten ten belope van 520 miljoen worden uitgetrokken om de leemten in de begroting voor 1954 aan te vullen.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Brunfaut, voorzitter; Mevr. Craeybeckx-Orij, de Moor-Van Sina, de heren Deschepper, De Taeye, Duvivier, Eneman, Gilson, Goffin, Moriau, Mevr. Van Daele-Huys, de heren Verbist. — Bonjean, De Cooman, De Pauw, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Lambert, Merlot (Joseph), Messinne, Vangraefscheppe, Vercauteren, Wostyn. — Cooreman, Cornet.

Zie :

4-XX (1954-1955) :

— N° 1 : Begroting (+ Erratum en bijlagen).

Un effort spécial est fait pour compresser les dépenses administratives courantes et pour le matériel.

Le Ministre souligne que la politique de l'ancien Gouvernement a abouti à un déséquilibre dans les administrations à cause des nominations systématiques.

Le Ministre examine alors, à grands traits, les divers aspects de sa politique.

HYGIENE PUBLIQUE.

1°) Poliomyélite.

Le Ministre fera appel aux autorités scientifiques du pays dans le triple domaine des recherches, du traitement, de la rééducation.

Les mesures qui s'imposent seront prises et d'ici quelques mois, six à sept centres seront équipés en Belgique.

Outre les quatre Universités, un centre pourra fonctionner à Charleroi, un autre à Anvers. Le manque de personnel technique qualifié ne permet pas d'envisager, pour le moment, l'ouverture de plus de ces six centres.

2°) Diphtérie.

Les mesures sont prises pour continuer à combattre cette maladie.

3°) Tuberculose.

Des contacts sont pris avec l'Œuvre Nationale contre la Tuberculose, non seulement pour le traitement, mais aussi et surtout pour une action systématique de dépistage photographique. Une heureuse expérience est du reste en cours à l'heure présente, en coopération entre l'initiative privée et les pouvoirs publics.

LE PROBLEME HOSPITALIER.

Les crédits prévus à l'extraordinaire vont permettre de poursuivre un triple but :

A) Tendre, par un planing national, à atteindre les 4,5 pour mille lits souhaités, mais en régularisant les efforts. Si certaines régions atteignent les 5 pour mille, il en est d'autres, tel le Luxembourg, qui ne possèdent que 1,5 lit par 1.000 habitants, alors que la tuberculose y sévit plus qu'ailleurs. Il conviendra surtout de pousser à la spécialisation. Le problème des malades chroniques et des incurables devra trouver une solution rapide.

B) Pratiquer une politique de rationalisation. L'équipement hospitalier doit être amélioré et les hôpitaux eux-mêmes devront mieux répondre aux techniques modernes.

Le crédit anciennement prévu de 150 millions sera porté, pour 1955, à 175 millions pour les hôpitaux publics et 25 millions pour les privés.

C) Le problème des hôpitaux universitaires doit être repensé et sous peu les recteurs seront convoqués.

Een bijzondere inspanning wordt gedaan om de lopende administratieve uitgaven en deze voor het materieel in te krimpen.

De Minister wijst er op dat de politiek van de vorige Regering het evenwicht in de besturen heeft verstoord ingevolge de stelselmatige benoemingen.

De Minister behandelt vervolgens in grote trekken de verschillende aspecten van zijn beleid.

OPENBARE HYGIENE.

1°) Poliomyelitis.

De Minister zal een beroep doen op de wetenschapsmensen, voor de volgende drie gebieden : onderzoek, behandeling en wederaanpassing.

De vereiste maatregelen zullen genomen worden en over enkele maanden zullen zes à zeven centra in België uitgerust zijn.

Benevens de vier universiteiten zal nog een centrum te Charleroi en een ander te Antwerpen kunnen werken. Wegens gebrek aan geschoold technisch personeel kan er vooralsnog niet aan gedacht worden meer dan die zes centra te openen.

2°) Diphteritis.

Maatregelen werden genomen om die ziekte verder te bestrijden.

3°) Tuberculose.

Overleg heeft plaats gehad met het Nationaal Werk voor Tuberculosebestrijding, niet enkel met het oog op de behandeling, maar vooral met het oog op stelselmatige fotografische opsporing. Er is ten ander een gelukkig experiment aan de gang, waarbij openbare besturen en private inrichtingen samenwerken.

HET ZIEKENHUIZENVRAAGSTUK.

Dank zij de op de buitengewone begroting uitgetrokken kredieten zal een drievoudig doel kunnen worden nagestreefd :

A) Door een nationale planning trachten te komen tot de gewenste 4,5 ‰ bedden, echter met regularisatie van de pogingen. In sommige streken bereikt men weliswaar het cijfer 5 ‰, doch in andere, o.m. in Luxemburg, is er maar 1,5 per 1.000 inwoners, hoewel de tuberculose er meer slachtoffers maakt dan elders. Men dient vooral tot specialisatie aan te zetten. Er moet spoedig een oplossing gevonden worden voor het probleem der chronische zieken der ongeneesbaren.

B) Het voeren van een rationalisatiepolitiek. De uitrusting der ziekenhuizen moet verbeterd worden en de ziekenhuizen zelf zullen beter moeten aangepast worden aan de moderne techniek.

Het vroegere krediet van 150 miljoen zal, voor 1955, tot 175 miljoen worden verhoogd voor de openbare ziekenhuizen en tot 25 miljoen voor de private ziekenhuizen.

C) Het vraagstuk der universitaire ziekenhuizen moet anders worden opgevat; een onderhoud met de rectors zal binnenkort plaatsgrijpen.

INSPECTION DES DENRÉES ALIMENTAIRES.

Un effort spécial sera fait pour améliorer le contrôle de la qualité des denrées alimentaires.

En ce qui concerne, entre autres, le commerce des viandes, une politique a été nettement définie. Elle vise à encourager systématiquement la création et la modernisation d'abattoirs publics.

La loi du 5 septembre 1952 prévoyait en son article 21, l'établissement de zones de protection autour des abattoirs.

Ce n'est que depuis le mois de mai 1954 que les arrêtés, actuellement au nombre de 13, ont été pris pour établir ce dispositif.

On espère que d'ici peu de temps, il aura été possible de couvrir l'entière du pays par des arrêtés protégeant les zones d'influence des abattoirs publics.

Ces mesures vont empêcher dorénavant le pullulement des tueries particulières et des abattoirs privés qui sont préjudiciables à une organisation rationnelle et sûre de la distribution de la viande.

Plusieurs arrêtés royaux sont mis au point pour répondre aux exigences de la loi du 5 septembre 1952. Ils visent notamment l'exploitation et le fonctionnement des abattoirs d'exportation agréés par le Gouvernement, l'exploitation et le fonctionnement des abattoirs publics et des tueries particulières ainsi que l'exportation des viandes.

Un quatrième arrêté est en préparation. Il organise le débit de la viande et fixe la réglementation indispensable pour assurer au consommateur la garantie de la qualité.

PROBLEME PHARMACEUTIQUE.

Le Département est en contact avec les milieux intéressés. Il espère arriver prochainement au contrôle de la fabrication et de la vente des produits pharmaceutiques. Les arrêtés sont en préparation.

DISTRIBUTION D'EAU.

La distribution des subsides sera inspirée par trois facteurs :

- 1°) L'intérêt supérieur de l'Etat au point de vue finances.
- 2°) L'intérêt de l'Administration et de la population, en pratiquant une politique de fourniture d'eau aux meilleures conditions de prix et de qualité.
- 3°) L'utilisation la plus rationnelle possible des réserves aquifères.

L'effort prévu pour 1955 sera le plus grand accompli jusqu'à ce jour.

La nouvelle répartition des crédits de 1954 permettra d'entreprendre de nouveaux travaux estimés à plus d'un milliard de francs et intéressant environ 200 communes.

Le Département se trouve, dans ce domaine, dans l'obligation :

1°) d'apurer un arriéré de l'ordre de 175 millions en faveur des communes auxquelles le Gouvernement précédent ne s'était pas intéressé.

Cet arriéré sera résorbé à concurrence de 100 millions de francs, dès le début de l'exercice 1955, grâce aux 50 millions faisant l'objet d'un amendement du Gouvernement au Budget de 1954 et au crédit nouveau de 50 millions prévu au Budget de 1955.

EETWARENINSPECTIE.

Er zal een bijzondere inspanning worden gedaan voor de verbetering van het toezicht op de kwaliteit der eetwaren.

Wat namelijk de vleeshandel betreft, werd een duidelijke politiek vastgelegd. Het hierbij nagestreefde doel is de oprichting en de modernisatie der slachthuizen stelselmatig te bevorderen.

In artikel 21 van de wet van 5 September 1952 werd de inrichting van protectiezones rond de slachthuizen in 't vooruitzicht gesteld.

Het is slechts sinds Mei 1954 dat de besluiten werden genomen; er zijn er 13, om deze beschikking ten uitvoer te brengen.

Gehoopt wordt dat binnenkort voor gans het land besluiten zullen genomen zijn om de invloedsferen der openbare slachthuizen te beschermen.

Deze maatregelen zullen voortaan een einde maken aan de voortwoekering van de private slachterijen en slachthuizen, die een rationele en secure organisatie van de vleeshandel in de weg staan.

Verschillende besluiten die de uitvoering van de wet van 5 September 1952 moeten verzekeren, worden uitgewerkt. Zij betreffen namelijk de exploitatie en de werking van de door de Regering erkende exportslachthuizen, de exploitatie en de werking van de openbare slachthuizen, de private slachterijen en de vleesexport.

Een vierde besluit wordt voorbereid. Het betreft de organisatie van de vleeshandel en de noodzakelijke reglementering om aan de verbruiker de kwaliteitswaarborg te verschaffen.

HET PHARMACEUTISCH PROBLEEM.

Het Departement is in voeling met de betrokken kringen. Het hoopt een contrôle te kunnen invoeren op de vervaardiging en de verkoop van pharmaceutische producten. De besluiten worden thans uitgewerkt.

WATERVOORZIENING.

De verdeling van de subsidies steunt op drie factoren :

- 1°) het hoger belang van de Staat in financieel opzicht;
- 2°) het belang van het bestuur en van de bevolking, door het voeren van een politiek van watervoorziening tegen de beste prijs- en kwaliteitsvoorwaarden;
- 3°) een zo rationeel mogelijk gebruik van de waterreserves.

De inspanning, die voor 1955 in het vooruitzicht wordt gesteld, is de grootste die tot dusver werd gedaan.

De nieuwe verdeling van de kredieten voor 1954 maakt het mogelijk nieuwe werken te ondernemen, waarvan de kosten op meer dan een milliard frank worden geraamd en die ongeveer 200 gemeenten aanbelangen.

Het Departement staat op dit gebied vóór de verplichting :

1°) achterstallen tot een bedrag van 175 miljoen aan te zuiveren ten behoeve van de gemeenten, waarvoor de vorige Regering niets had gedaan.

Die achterstallen zullen, reeds bij de aanvang van het dienstjaar 1955, ten belope van 100 miljoen frank worden opgeslorpt dank zij 50 miljoen frank die het voorwerp uitmaken van een regeringsamendement op de begroting voor 1954, en van een nieuw krediet van 50 miljoen frank dat op de begroting voor 1955 wordt uitgetrokken.

2^o) de faire droit aux doléances de nombreuses communes dont les projets avaient été écartés.

Le Ministre signale encore que des erreurs techniques regrettables ont été commises et que d'importantes économies pourront être réalisées.

EPURATION DES EAUX.

L'application de la loi, qui n'est que partielle à ce jour, sera poursuivie. Le problème est très complexe. Les crédits prévus au Budget extraordinaire seront augmentés.

Il convient de s'attaquer, dans une première phase, aux cours d'eau qui ne sont pas trop pollués, par exemple le Bocq qui n'est pollué que par une seule usine.

MEDECINE SOCIALE.

Centres de santé.

Il en existe une vingtaine dont 10 officiels et 10 libres dans le pays. Il convient de repenser les principes qui ont présidé à l'élaboration de cette politique et de la répartition des subsides à cause de la dispersion et du gaspillage des moyens.

Nursing.

Le Ministre a suspendu l'Arrêté Royal relatif aux infirmières de l'Enfance, parce que pris « in extremis ». Il lui fait deux reproches :

1^o) avoir négligé l'aspect principal. Il ne croit pas qu'il soit sage de diviser les infirmières en catégories. Elles doivent garder leur caractère polyvalent.

2^o) Cet arrêté avantage certaines institutions.

ASSISTANCE PUBLIQUE.

Le problème doit être revu en son entier. Les indigents de naguère ne sont plus ceux d'aujourd'hui. La loi date d'avant l'instauration de la sécurité sociale. Il faut l'adapter à la loi Vermeyleylen sur les finances communales et provinciales.

Le problème du domicile de secours doit être résolu, ainsi que les attributions des C. A. P.

LOGEMENT.

L'objectif est la réalisation d'une politique nationale du logement. Il faut résoudre le problème des taudis et celui des régions désavantagées.

Il faut laisser le choix entre la propriété et la location.

Primes à la construction.

La loi De Taeye ne prévoyait l'octroi que de 50.000 primes. On peut établir comme suit la situation actuelle de l'octroi des primes :

Primes notifiées	105.798
Primes attribuées	91.300
Primes payées	90.300

2^o) tegemoet te komen aan de grieven van talrijke gemeenten, waarvan de plannen werden afgewezen.

De Minister wijst er verder op, dat betreurenswaardige technische vergissingen werden begaan, en dat belangrijke bezuinigingen kunnen gedaan worden.

ZUIVERING VAN DE WATERLOPEN.

De toepassing van de wet, wat thans slechts gedeeltelijk geschiedde, zal verder worden doorgedreven. Het probleem is zeer ingewikkeld. De kredieten, uitgetrokken op de Buitengewone begroting, zullen worden verhoogd.

In een eerste stadium, moet vooral aandacht worden besteed aan de waterlopen die niet te zeer verontreinigd zijn, zoals de Bocq, die slechts het afvalwater van één enkele fabriek opneemt.

SOCIALE GENEESKUNDE.

Gezondheidscentra.

In ons land bestaan er een twintigtal, waaronder 10 officiële en 10 vrije. Wegens de versnippering en de verkwisting van de geldmiddelen ware het wenselijk, dat de beginselen werden herzien, die tot richtsnoer hebben gediend bij de uitwerking van die politiek en bij de verdeling van de subsidies.

Nursing.

De Minister heeft het Koninklijk besluit betreffende de verpleegsters van Kinderwelzijn opgeschorst, omdat het « in extremis » werd genomen. Hij bestrijdt het om twee redenen :

1^o) Het hoofdaspect wordt er in verwaarloosd. Hij acht het onredelijk de verpleegsters in categorieën in te delen. Zij moeten hun polyvalent karakter behouden;

2^o) Dit besluit bevoordeelt zekere instellingen.

OPENBARE ONDERSTAND.

Het probleem moet in zijn geheel worden herzien. Er heeft zich onder de behoeftigen een verschuiving voorgedaan. De wet dagteekent van vóór de invoering van de maatschappelijke zekerheid. Zij dient aangepast aan de Wet-Vermeyleylen op de gemeentelijke en provinciale financiën.

Het probleem van de woonplaatsonderstand moet worden opgelost alsook de bevoegdheid van de C.O.O. vastgesteld.

HUISVESTING.

Het doel is een nationale huisvestingspolitiek tot stand te brengen. Het probleem van de krotwoningen en van de benadeelde gebieden moet worden opgelost.

Er moet keuze bestaan tussen eigendom en huur.

Bouwpremiën.

In de wet De Taeye was er slechts sprake van de toekenning van 50.000 premiën. De huidige toestand in zake toekenning van premiën ziet er uit als volgt :

Betekende premiën	105.798
Toegekende premiën	91.300
Uitbetaalde premiën	90.300

Afin de réserver le bénéfice de la prime aux gens de condition modeste, un arrêté royal vient de prévoir l'obligation, pour ceux qui la sollicitent, d'avoir emprunté 60 % pour la construction.

Les arrêtés d'exécution de la loi contre les taudis seront pris dès que le Budget sera voté.

En 1955, 100 millions seront prévus contre 1 million en 1954.

Le Ministre annonce sa volonté de faire disparaître 4.000 taudis en 1955.

Mais il faut un parallélisme entre la lutte contre les taudis et la construction de nouveaux logements.

Les deux Sociétés Nationales, la S. N. H. B. M. et la S. N. P. P. T. construiront en remplacement des taudis démolis.

LOI BRUNFAUT.

Quatre mille logements construits par la S.N.H.B.M. et 100 par la S.N.P.P.T. ne sont pas raccordés à l'équipement urbain.

En ce moment, 1.000 habitations de la S.N.H.B.M. ne sont pas occupées, d'où perte de 7 millions par an.

La loi Brunfaut, qui vient à expiration en 1955, sera prorogée.

Le Ministre regrette que les arrêtés royaux des 17, 18 et 19 mars aient été pris et fait remarquer que leur application exigerait la tenue d'un inventaire permanent des ressources des occupants.

Il déposera un projet de loi et mettra fin à la situation actuelle de l'occupation des maisons par des personnes aisées.

EDUCATION PHYSIQUE.

Le Ministre se propose de développer au maximum les possibilités pour les jeunes de pratiquer les sports.

Un subside de 3 millions est prévu pour les piscines.

Le Ministre annonce qu'il déposera un projet de loi sur les combats de boxe.

TESSENDERLO.

La loi du 13 juillet 1951, modifiée par la loi du 14 mars 1954, sera exécutée en 1955.

AIDE FAMILIALE.

Les Centres pourront fonctionner jusqu'à la fin de l'année. Une nouvelle réglementation empêchant les abus, est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1954.

* * *

Cet exposé du Ministre est suivi d'une large discussion.

Un premier Commissaire fait les remarques suivantes :

1^o) L'exposé général du Budget a été fait au moment où certaines mesures très importantes ont été prises et que d'autres sont en préparation, peut-être même prises, mais non encore connues (par exemple, la politique du logement, la politique familiale) ;

Om de premie te kunnen blijven toekennen aan personen met geringe inkomsten, werd bij Koninklijk besluit zopas bepaald dat zij die de premie aanvragen 60 t.h. moeten geleend hebben om te bouwen.

De uitvoeringsbesluiten van de wet tegen de krotwoningen zullen worden genomen zodra de begroting is goedgekeurd.

In 1955, zullen 100 miljoen worden uitgetrokken in plaats van 1 miljoen in 1954.

De Minister maakt bekend dat hij van plan is in 1955 4.000 krotwoningen op te ruimen.

De strijd tegen de krotwoningen moet echter gepaard gaan met het bouwen van nieuwe woonvertrekken.

De twee Nationale Maatschappijen, de N.M.G.W. en de N.M. K.L., zullen woningen bouwen ter vervanging van de afgebroken krotwoningen.

DE WET BRUNFAUT.

Er zijn 4.000 door de N.M.G.W. en 100 door de N.M.K.L. gebouwde woningen die niet aangesloten zijn bij het stadsnet.

Er zijn thans 1.000 onbewoonde woningen van de N.M.G.W. Vandaar een verlies van 7 miljoen per jaar.

De wet Brunfaut, die in 1955 verval, zal worden verlengd.

De Minister betreurt dat de Koninklijke besluiten van 17, 18 en 19 Maart werden genomen, en merkt op dat de toepassing er van het bijhoude van een bestendig inventaris van de inkomsten der bewoners zou eisen.

Hij zal een wetsontwerp indienen om te verhinderen dat de woningen, zoals thans, betrokken worden door goeude personen.

LICHAMELIJKE OPVOEDING.

Het is de bedoeling van de Minister de mogelijkheden tot sportbeoefening voor de jongeren zo ver mogelijk door te voeren.

Er werd een toelage van 3 miljoen uitgetrokken voor zwembaden.

De Minister kondigt aan dat hij een wetsontwerp op de bokswedstrijden zal indienen.

TESSENDERLO.

De wet van 13 Juli 1951, gewijzigd door de wet van 14 Maart 1954, zal in 1955 worden ten uitvoer gelegd.

GEZINSHULP.

De Centra zullen tot het einde van het jaar kunnen werken. Een nieuwe reglementering, waarbij misbruiken worden verhinderd, is op 1 October 1954 in werking getreden.

* * *

Op die uiteenzetting van de Minister volgt een uitgebreide gedachtenwisseling.

Een lid maakt volgende opmerkingen :

1^o) De algemene uiteenzetting over de begroting werd gehouden toen belangrijke maatregelen waren genomen, terwijl andere in voorbereiding zijn en misschien reeds genomen doch nog niet bekend zijn (b. v. de woningpolitiek, de gezinspolitiek) ;

2°) Il est étonnant que le Ministre qui a parlé de tous les secteurs de son Département n'ait pas dit un mot de l'activité déployée par des fonctionnaires et des organismes qui effectuent du bon travail ;

3°) Si on compare le Budget de 1955 aux précédents et surtout à celui de 1954, il n'y a pas de grandes différences dans les chiffres.

Même pour les réformes exigées par l'opposition antérieure, il n'y a presque pas de changements, par exemple le Fonds de logement, l'éducation physique et les sports, l'O. N. E.

Il y a une différence cependant. C'est que les primes pour la construction sont prévues à l'extraordinaire, alors qu'elles n'accroissent pas le patrimoine de l'Etat.

Cette question devra être traitée à la Commission des Finances.

Ce même Commissaire prétend que les socialistes sont adversaires de la politique des primes, ce moyen de déprolétarianisation ne leur plaisant pas.

Il reconnaît que les primes doivent être réservées aux gens de condition modeste et qu'il convient d'extirper les abus.

Il constate que 90 % des primes ont été accordées à des salariés et déclare que l'obligation faite aux solliciteurs de la prime d'avoir dû contracter un prêt de 60 % n'empêchera pas les plus aisés d'obtenir la prime.

Pourquoi aussi obliger de contracter ce prêt à la C.G.E.R. et de ce fait exclure des gens qui pourraient obtenir des conditions plus favorables chez leur patron ?

Le seul but, affirme-t-il, est de limiter le nombre des bénéficiaires et d'économiser ainsi 200 millions.

L'arrêté, d'après lui, est antifamilial et cite l'exemple d'un père de huit enfants qui voudrait construire une maison de 225.000 francs en Flandre et ne pourrait toucher la prime parce que le montant à emprunter n'atteindrait pas les 60 % du prix de la construction.

Les 200 millions que l'on veut économiser en Flandre auront comme conséquence que 1.800.000.000 de francs ne seront pas affectés à la construction dans une région du pays particulièrement frappée par le chômage.

Il fait remarquer, en outre, que la prime de 35.000 francs généralement accordée est récupérée par l'Etat sous forme de taxes diverses.

Pour la loi Brunfaut, les investissements de l'Etat sont bien plus importants qu'en matière de primes. L'investissement de l'Etat correspond plus ou moins à la valeur de la maison.

Quant aux arrêtés de mars 1954, ils tendaient à extirper les abus. Ils ont été pris afin d'éviter que des personnes aisées n'habitent les maisons construites par la S.N.H.B.M.

D'ailleurs, ces arrêtés peuvent être appliqués sans trop de difficultés et sans devoir contrôler les ressources de la grande majorité des occupants.

En effet, si la proportion était la même comme dans la régime des primes pour la construction, plus de 90 % des locataires devraient être considérées comme étant de « condition modeste », parce qu'ils sont des ouvriers, des journaliers, des travailleurs ou des gens de maison, dont les ressources ne doivent pas être contrôlées.

Pourquoi le Ministre ne veut-il pas de contrôle dans ce domaine, alors qu'il l'exige pour les aides familiales ?

Si la lutte contre les taudis peut se développer, c'est grâce à la loi votée sous le Gouvernement précédent. Le crédit de 1954 était symbolique. Les crédits ne devront être

2°) Het wekt verwondering dat de Minister, die over alle sectoren van zijn Departement heeft gesproken, geen woord heeft gerept over de bedrijvigheid aan de dag gelegd door ambtenaren en organismen die nochtans goed werk leveren;

3°) Er is geen groot verschil in cijfers tussen de begroting van 1955 en de vorige, vooral die van 1954.

Zelfs voor de hervormingen die door de vroegere oppositie werden geëist is geen verandering ingetreden, zoals voor het Woningfonds, lichamelijke opvoeding en sport, het N. W. K.

Het enige verschil ligt in het feit dat de bouwpremies op de buitengewone begroting voorkomen, ofschoon ze het patrimonium van de Staat niet verrijken.

Die kwestie zal in de Commissie voor de Financien moeten behandeld worden.

Hetzelfde lid beweert dat de socialistes gekant zijn tegen de premienpolitiek, omdat dit deproletarisatiemiddel hen niet bevalt.

Hij geeft toe dat de premies uitsluitend moeten ten goede komen aan personen met geringe inkomsten en dat de misbruiken moeten uitgeroeid worden.

Hij stelt vast dat 90 % van de premies aan loontrekken werden toegekend, en verklaart dat het feit dat de aanvragers verplicht zijn een lening van 60 % aan te gaan de meer gegoeden niet zal beletten de premie te bekomen.

Waarom ook de verplichting opleggen deze lening aan te gaan bij de A.S.L.K., zodat degenen die bij hun werkgever betere voorwaarden zouden kunnen bekomen, uitgesloten worden ?

Het enig doel, betoogt hij, is het aantal rechthebbenden te beperken en aldus 200 miljoen uit te sparen.

Volgens hem is het besluit antifamiliaal, en hij haalt het voorbeeld aan van een vader met acht kinderen die in Vlaanderen een huis van 225.000 frank zou willen bouwen en de premie niet zou kunnen genieten omdat het bedrag der lening minder dan 60 % van de bouwpreis zou vertegenwoordigen.

De 200 miljoen die men in Vlaanderen wil uitsparen zullen tot gevolg hebben, dat 1.800.000.000 frank niet zullen aangewend worden voor het bouwen van woningen in een streek die bijzonder door werkloosheid getroffen is.

Bovendien merkt hij op dat de premie van 35.000 frank doorgaans door de Staat teruggewonnen wordt in de vorm van diverse taxes.

Voor de wet Brunfaut zijn de beleggingen van de Staat heel wat belangrijker dan inzake premies. De belegging van de Staat stemt min of meer overeen met de waarde van het huis.

Wat de besluiten van Maart 1954 betreft, deze strekten er hoofdzakelijk toe de misbruiken uit te roeien. Ze werden genomen om te beletten dat gegoede personen de door de N.M.G.W. gebouwde woningen zouden betrekken.

Bedoelde besluiten kunnen ten andere zonder al te veel moeilijkheden worden toegepast en zonder de inkomsten van de overgrote meerderheid der bewoners te moeten controleren.

Inderdaad : moest de verhouding dezelfde zijn als in het stelsel van de bouwpremies, dan zouden meer dan 90 % van de huurders als « minvermogen » te aanzien zijn daar het werklieden, dagloners, arbeiders of dienstboden zijn, over wier inkomsten geen controle moet worden uitgeoefend.

Waarom wil de Minister op dit gebied van geen controle weten, ofschoon hij zulks eist voor de gezinshelpsters ?

De uitbreiding van de strijd tegen de krotwoningen is mogelijk dank zij de onder de voorgaande Regering goedgekeurde wet. Het krediet voor 1954 had slechts een sym-

dépensés qu'après démolition des taudis, donc au plus tôt en 1955.

Les primes seront-elles payées aux propriétaires des taudis qui ont toujours perçu de gros loyers ?

D'autre part, le Ministre néglige un élément important. Comment les habitants des taudis pourront-ils payer un loyer élevé pour leur nouvelle habitation ?

Enfin, en ce qui concerne la politique familiale, le Ministre a exagéré les abus en cette matière. Il a jeté le discrédit sur la seule activité familiale de son département. Il a dû rétablir les crédits supprimés en 1954.

Pour les distributions d'eau, les crédits rayés ont trait en général à des travaux en pays flamand, alors que la Wallonie a un réseau de distribution double de celui existant en Flandre.

Le problème des nominations faites par l'ancien Gouvernement est à nouveau évoqué et des précisions sont données de part et d'autre.

Il semble en résulter que sur 19 nominations d'agents supérieurs, 16 au moins étaient de droite.

Un autre Commissaire fait remarquer que pour la lutte contre les taudis, le crédit de 100 millions est insuffisant, si on se rapporte à l'ancienne proposition Brunfaut qui prévoyait un crédit de 500 millions.

Qui dressera l'inventaire des taudis existants ?

Qu'en est-il de la prime de déménagement ?

Une coordination meilleure devrait s'établir entre la S.N.H.B.M. et l'Urbanisme.

Quel est le nombre de taudis démolis en 1954 et combien de maisons de remplacement ont été construites ?

Quels seront dans le domaine de l'éducation physique et des sports les bénéficiaires des crédits pour les mouvements de jeunesse et les plaines de jeux ?

Les communes pourront-elles bénéficier des interventions pour les bassins de natation ?

Ont-elles trait aux bassins fermés ou ouverts ?

Ce même membre espère qu'il recevra les réponses à ses questions et qu'il sera fait un sort à celle qu'il avait déposée lors de la discussion du Budget de 1954.

Un Commissaire fait remarquer que les Budgets des diverses œuvres parastatales ne sont pas joints, ainsi qu'il en était d'habitude lors de la présentation du Budget de la Santé Publique et de la Famille.

Le Ministre répond que ces documents parviendront incessamment aux membres de la Commission, mais que le Gouvernement a tenu spécialement à présenter les Budgets pour la rentrée parlementaire, ce qui explique ce léger retard dans la fourniture de certains budgets divisionnaires.

Ce même Commissaire constate que les dépenses administratives de l'O.N.O.V.A. ont diminué et que les versements aux bénéficiaires ont augmenté, ce qu'il approuve entièrement. Mais, le contraire s'est produit à l'O.N.A.C. et à l'O.N.I.G., les dépenses administratives ont augmenté tandis que les paiements aux bénéficiaires sont restés inchangés.

En ce qui concerne la politique familiale :

a) au chapitre II, article 21, les allocations prénatales sont réservées aux mères indigentes. Comment cette indigence sera-t-elle constatée ?

bolische waarde. De kredieten zullen slechts na de afbraak der krotwoningen moeten aangewend worden, dus ten vroegste in 1955.

Zullen de premii uitgekeerd worden aan de eigenaars der krotwoningen, die altijd hoge huurpenningen opgestreken hebben ?

Daarenboven wordt een belangrijk aspect van de zaak door de heer Minister uit het oog verloren. Hoe zullen de bewoners der krotwoningen de hoge huurprijs van hun nieuwe woning kunnen betalen ?

Wat ten slotte de gezinspolitiek betreft, heeft de heer Minister de op dit gebied bestaande misbruiken overdreven. Hij heeft de enige familiale activiteit van zijn departement in discrediet gebracht. Hij heeft de in 1954 geschrapte kredieten terug moeten opnemen.

Wat de waterleidingen betreft hebben de geschrapte kredieten over 't algemeen betrekking op werken in het Vlaamse land, terwijl Wallonië over een waterleidingsnet beschikt, hetwelk dubbel zo groot is als dat in Vlaanderen.

Het vraagstuk der benoemingen, door de vorige Regering gedaan, wordt opnieuw te berde gebracht, en langs beide zijden, worden nadere bijzonderheden verstrekt.

Hieruit blijkt voort te vloeien dat op 19 benoemingen van hoge ambtenaren er ten minste 16 gedaan werden ten gunste van ambtenaren van rechts.

Een ander Commissielid merkt op dat het krediet van 100 miljoen voor de strijd tegen de krotwoningen ontoereikend is zo men zich beroept op het vroeger voorstel van de heer Brunfaut waarin sprake was van een krediet van 500 miljoen.

Wie zal de inventaris der bestaande krotwoningen opmaken ?

Hoe staat het met de verhuizingspremie ?

Tussen de N.M.G.W. en de Stedebouw zou een betere coördinatie moeten tot stand komen.

Hoeveel krotwoningen werden in 1954 afgebroken en hoeveel huizen werden ter vervanging gebouwd ?

Welke zullen, op gebied van lichamelijke opvoeding en van de sport, de rechthebbenden zijn op de kredieten ten gunste van de jeugdgroeperingen en van de speelpleinen ?

Zullen de gemeenten voor het bouwen van zwemkommen de tussenkomsten kunnen genieten ?

Hebben deze betrekking op overdekte of niet overdekte zwemkommen ?

Dit Commissielid hoopt, dat hij antwoord op deze vragen zal bekomen en dat er gevolg zal gegeven worden aan deze die hij bij de behandeling van de begroting voor 1954 gesteld heeft.

Een lid merkt op dat de begrotingen der verschillende parastatale werken niet verder bijgevoegd, zoals gebruikelijk was bij het indienen van de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin.

De Minister antwoordt dat de leden der Commissie die stukken onverwijld zullen ontvangen, doch dat de Regering er bijzonder op stond de begrotingen klaar te hebben bij de hervatting van de parlementaire werkzaamheden, wat die lichte vertraging bij het bezorgen van sommige onderdelen van begrotingen verklaart.

Hetzelfde lid stelt vast dat de administratieve uitgaven van het N.W.W.W.B. afgenomen, en de uitkeringen aan de rechthebbenden toegenomen zijn, wat hij ten volle goedkeurt. Het tegenovergestelde ziet men echter bij het N.W.O.S. en het N.W.O.I., waar de bestuursuitgaven zijn gestegen en de uitkeringen aan de rechthebbenden ongewijzigd bleven.

Met betrekking tot de gezinspolitiek :

a) in hoofdstuk II, artikel 21, zijn de praenatale toelagen alleen voor behoeftige moeders bestemd. Hoe zal die behoeftigheid worden vastgesteld ?

b) au chapitre IV, article 13, une diminution de 18 millions est prévue et le Commissaire souhaiterait en connaître la raison.

1) Un membre de la Commission justifie la position du groupe socialiste et particulièrement des socialistes flamands.

Il souligne que si les 100 millions pour la démolition des taudis sont insuffisants, il convient de remarquer qu'un effort sérieux vient d'être fait et que cet effort sera vraisemblablement accentué dans les années suivantes.

2) En ce qui concerne l'éducation physique, le crédit est augmenté de 5 millions et il va encore être augmenté.

3) Primes à la construction.

Il est bon de rappeler que c'est le socialiste Wauters qui a accordé, en 1921, pour la première fois, des primes à la construction. La loi De Taeye est une copie de la loi Wauters et il souligne appuyer la politique du Ministre lorsque ce dernier déclare vouloir n'accorder les primes qu'à ceux qui en ont besoin.

4) Il trouve normal que le Ministre accorde plus de primes à la Wallonie où il y a plus de taudis, où on a moins construit et où il faut construire pour les ouvriers mineurs.

Ceci n'empêche pas qu'il y a lieu de continuer l'effort pour les régions flamandes. Il n'admettra donc jamais rien qui soit préjudiciable au pays flamand.

5) Distributions d'eau.

Il est regrettable que les subsides n'aient pas été accordés antérieurement d'une façon impartiale. Et si, à l'heure présente, le Ministre se trouve dans l'obligation de prévoir des crédits pour des travaux terminés, c'est uniquement dans un esprit d'équité et l'on ne peut que l'approuver.

M. le Ministre intervient à nouveau pour expliquer sa politique du logement. Ce n'est pas une innovation de l'actuel Gouvernement de faire figurer les primes à l'extraordinaire.

Lorsque la loi De Taeye a été mise en application, ces primes étaient également inscrites à l'extraordinaire et ce n'est que plus tard, lors du vote de la loi Brunfaut, qu'on les a portées à l'ordinaire.

Relevant la critique faite quant à la déprolétarianisation, le Ministre considère qu'il faut laisser le choix entre la propriété et la location.

Il souligne que les crédits figurant au Budget pour les primes sont les plus importants votés jusqu'à ce jour.

Les nouvelles dispositions ne tendent pas au sabotage de la loi, comme on l'affirme; au contraire, la prime a profité jusqu'ici surtout aux familles avec un ou sans enfant.

Quant à la politique des taudis, elle a été inexistante pendant quatre ans, tandis que la politique d'accès à la propriété était favorisée.

En ce qui concerne les arrêtés de mars 1954, les mesures seront prises pour que les crédits prévus soient affectés à la construction de logements pour des gens de condition modeste.

Revenant au problème de l'aide familiale, M. le Ministre déclare que l'avertissement donné en 1954 a été très salutaire et que l'on peut se montrer plus large, mais il con-

b) in hoofdstuk IV, artikel 63, is er sprake van een vermindering van 18 miljoen. Het lid zou graag weten waarom.

1) Een lid van de Commissie verantwoordt het standpunt der socialistische fractie, inzonderheid dat van de Vlaamse socialisten.

Hij betoogt dat 100 miljoen weliswaar te weinig is voor de krotopruijing, doch wijst er op dat men een ernstige inspanning heeft gedaan en dat er in de komende jaren waarschijnlijk nog grotere inspanningen zullen gedaan worden.

2) Voor de lichamelijke opvoeding werd het krediet met 5 miljoen verhoogd en het zal nog hoger worden.

3) Bouwpremiiën.

Er weze aan herinnerd dat bouwpremiiën voor het eerst in 1921 door de socialist Wauters werden toegestaan. De wet De Taeye is een navolging van de wet Wauters, en het lid wijst er op dat hij het beleid van de Minister steunt, wanneer deze verklaart de premiiën enkel wil toekennen aan hen die ze nodig hebben.

4) Hij vindt het normaal dat de Minister meer premiiën toekent voor Wallonië, waar men meer krotwoningen aantreft, waar minder werd gebouwd en waar voor de mijnwerkers moet worden gebouwd.

Dat belet echter niet dat de krachtingspanning voor de vlaamse gewesten dient te worden voortgezet, en hij zal dan ook nooit aanvaarden dat iets zou worden gedaan dat een benadeling van het vlaamse land betekent.

5) Waterleidingen.

Het is te betreuren dat de toelagen vroeger niet op onpartijdige wijze werden toegestaan. En indien de Minister thans verplicht is kredieten uit te trekken voor voltooide werken, dan geschiedt dit alleen billijkheidshalve, en kan men zijn optreden slechts goedkeuren.

De heer Minister komt opnieuw tussen om uitleg te verstrekken over zijn huisvestingspolitiek. De tegenwoordige Regering voert niets nieuws in wanneer ze de premiiën op de buitengewone begroting inschrijft.

Bij de eerste toepassing van de wet De Taeye, werden bedoelde premiiën eveneens op de buitengewone begroting uitgetrokken, en het is slechts later, bij de goedkeuring der wet Brunfaut, dat zij op de gewone begroting gebracht werden.

In antwoord op de kritiek betreffende de deproletarisatie, meent de Minister dat de keuze moet gelaten worden tussen eigendom en huur.

Hij wijst er op, dat de kredieten welke voor de premie op de begroting werden ingeschreven, de belangrijkste zijn die tot dusver werden goedgekeurd.

De nieuwe bepalingen strekken er niet toe de wet te saboteren, zoals wordt beweerd; integendeel kwam de premie tot nu toe vooral ten goede aan de gezinnen met slechts één kind of zonder kind.

Vier jaar lang was er geen spoor van politiek inzake krotwoningen, terwijl de politiek tot verwerving van eigendom werd in de hand gewerkt.

Wat de besluiten van Maart 1954 betreft, zullen maatregelen genomen worden opdat de uitgetrokken kredieten zouden bestemd worden voor het bouwen van woningen voor minder gegoede personen.

Hierbij terugkomend op het vraagstuk van de gezinshulp verklaart de Minister dat de in 1954 gedane waarschuwing uiterst heilzaam geweest is en dat men zich vrijgever

viendra à l'avenir que les personnes sollicitant le concours des assistantes familiales fassent la preuve de leurs besoins et que l'intervention financière qu'elles auront à supporter sera fixée en fonction de leur situation.

Il conviendrait d'autre part que les assistantes familiales respectent scrupuleusement les opinions des gens qu'elles aident.

M. le Ministre termine son intervention en déclarant sa volonté inébranlable de ne faire aucune distinction entre les diverses régions du pays. Il souhaite que, dans un domaine comme celui de la Santé Publique, tous les hommes de bonne volonté s'unissent pour une meilleure compréhension et avec une préoccupation dominante qui sera sienne, d'encourager toutes les initiatives ayant pour but d'améliorer la santé de nos populations.

Un Commissaire intervient encore avant la clôture de la discussion générale pour regretter la présence de fonctionnaires à la Commission.

Il estime qu'il n'est pas sain de financer par l'emprunt des dépenses qui ne constituent pas un accroissement du patrimoine de l'Etat.

Il estime que l'arrêté nouveau concernant l'octroi des primes est antifamilial et qu'il introduit un élément d'arbitraire.

Il marque cependant son accord avec le Ministre pour la politique de lutte contre les taudis qu'il a entreprise.

Il exprime le désir que les formulaires qui doivent être remplis lors de la demande d'aide familiale soient conservés par l'organisme agréé, exception faite pour les périodes de contrôle que l'administration jugerait bon de faire.

Ce même membre affirme que le développement des Centres de Santé ne se fera que le jour où le problème sera lié à une réglementation nouvelle en matière d'inspection médicale scolaire.

* * *

La discussion générale étant close, le Budget est approuvé par 12 voix contre 9.

A la demande d'un membre de la Commission, il est donné acte dans le présent rapport qu'au moment du vote :

- 1) l'avis de la Commission de la Reconstruction n'avait pas encore été donné ;
- 2) les annexes concernant les parastataux n'étaient pas encore en possession des membres.

Un membre aurait voulu poser quelques questions relatives à la gestion de l'ONOVA, l'ONIG, l'ONAC, attendu que les documents-annexes ont été distribués après le budget.

La discussion générale étant close, le membre posera les questions et Monsieur le Ministre pourra y répondre en séance publique, lors de la discussion de son budget.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. DE COOMAN.

Le Président,

F. BRUNFAUT.

mag tonen, doch dat, in de toekomst, de personen die beroep doen op gezinshulp het bewijs zouden leveren van hun behoeften en dat de financiële tussenkomst die ze zullen moeten dragen, zal vastgesteld worden naar verhouding van hun vermogen.

Daarenboven zouden de gezinshulpsters angstvallig de opvattingen moeten eerbiedigen van de personen aan wie zij bijstand bieden.

De Minister beëindigt zijn tussenkomst na zijn onwrikbare wil te hebben betuigd, geen onderscheid te maken tussen de verschillende gewesten van het land. Hij wenst dat, op een gebied zoals dat van de Volksgezondheid, alle mensen van goede wil zouden samenspannen voor een betere verstandhouding en met de overheersende bekommernis, die de zijne zal zijn, om alle initiatieven aan te moedigen welke ten doel hebben hebben de gezondheid van onze bevolking te verbeteren.

Vooraleer de algemene beraadslaging gesloten wordt, verklaart een lid nog te betreuren dat er ambtenaren in de Commissie aanwezig zijn.

Hij vindt het niet wenselijk dat uitgaven die het patrimonium van de Staat niet verhogen door middel van leningen gefinancierd worden.

Hij is van oordeel dat het nieuwe besluit betreffende de toekenning der premien antifamiliaal is en tot willekeur zal leiden.

Het betuigt evenwel zijn instemming met de door de heer Minister aangevatte politiek in zake de strijd tegen de krotwoningen.

Hij uit de wens dat de formulieren die moeten ingevuld worden om gezinshulp te bekomen, zouden bewaard blijven in het erkend organisme, behalve voor de perioden tijdens welke het bestuur controle zou willen uitoefenen.

Hetzelfde lid betoogt dat de Gezondheidscentra slechts tot bloei zullen komen wanneer het vraagstuk zal gekoppeld worden aan een nieuwe reglementering in zake medisch schooltoezicht.

* * *

De algemene bespreking wordt besloten. De begroting wordt met 12 tegen 9 stemmen goedgekeurd.

Op verzoek van een Commissielid wordt in dit verslag melding er van gemaakt dat bij de stemming :

- 1) het advies van de Commissie voor de Wederopbouw nog niet werd verstrekt;
- 2) de bijlagen betreffende de parastatale inrichtingen nog niet in het bezit van de leden uitgedeeld waren.

Een lid had gaarne enige vragen willen stellen over het beheer van ONOVA, ONIG, ONAC, daar de bijlage na de begroting werden rondgedeeld.

Daar de algemene beraadslaging gesloten was, zal het lid de vragen laten geworden en de heer Minister zal dan in openbare vergadering, bij behandeling van zijn begroting, erop kunnen antwoorden.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

R. DE COOMAN.

De Voorzitter,

F. BRUNFAUT.

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

Logements privés.

Les logements privés édifiés depuis 1948 à 1953 se répartissent par province de la façon suivante :

Anvers	27.051	soit 17 %
Brabant	35.795	soit 22 %
Flandre Occidentale	20.868	soit 13 %
Flandre Orientale	23.063	soit 14 %
Hainaut	12.265	soit 8 %
Liège	16.054	soit 10 %
Limbourg	17.839	soit 11 %
Luxembourg	4.386	soit 3 %
Namur	4.079	soit 2 %

Total ... 161.400

Primes à la construction.

Le détail des primes à la construction accordées pour ces logements est le suivant :

Anvers	15.755	soit 18 %
Brabant	19.246	soit 20 %
Flandre Occidentale	10.272	soit 11 %
Flandre Orientale	13.795	soit 15 %
Hainaut	5.765	soit 7 %
Liège	8.768	soit 10 %
Limbourg	11.856	soit 13 %
Luxembourg	2.155	soit 2,5 %
Namur	2.170	soit 2,5 %

Total ... 89.782

Logements groupés.

Le nombre de logements groupés s'établit comme suit :

Anvers	5.290	soit 16 %
Brabant	4.649	soit 14 %
Flandre Occidentale	3.207	soit 10 %
Flandre Orientale	3.938	soit 12 %
Hainaut	7.526	soit 22 %
Liège	5.817	soit 17 %
Limbourg	2.220	soit 6 %
Luxembourg	240	soit 1 %
Namur	597	soit 2 %

Total ... 33.484

Particuliere woningen.

De particuliere woningen, van 1948 tot 1953 gebouwd, zijn per provincie als volgt verdeeld :

Antwerpen	27.051	zegge 17 %
Brabant	35.795	zegge 22 %
West-Vlaanderen	20.868	zegge 13 %
Oost-Vlaanderen	23.063	zegge 14 %
Henegouwen	12.265	zegge 8 %
Luik	16.054	zegge 10 %
Limburg	17.839	zegge 11 %
Luxemburg	4.386	zegge 3 %
Namen	4.079	zegge 2 %

Totaal ... 161.400

Bouwpremies.

De onderverdeling van de voor die woningen toegekende bouwpremies is de volgende :

Antwerpen	15.755	zegge 18 %
Brabant	19.246	zegge 20 %
West-Vlaanderen	10.273	zegge 11 %
Oost-Vlaanderen	13.795	zegge 15 %
Henegouwen	5.765	zegge 7 %
Luik	8.768	zegge 10 %
Limburg	11.856	zegge 13 %
Luxemburg	2.155	zegge 2,5 %
Namen	2.170	zegge 2,5 %

Totaal ... 89.782

Gegroepeerde woningen.

Het aantal gegroepeerde woningen ziet er uit als volgt :

Antwerpen	5.290	zegge 16 %
Brabant	4.649	zegge 14 %
West-Vlaanderen	3.207	zegge 10 %
Oost-Vlaanderen	3.938	zegge 12 %
Henegouwen	7.526	zegge 22 %
Luik	5.817	zegge 17 %
Limburg	2.220	zegge 6 %
Luxemburg	240	zegge 1 %
Namen	597	zegge 2 %

Totaal ... 33.484

CRÉDITS « POLITIQUE DU LOGEMENT ».
BUDGET SANTE PUBLIQUE

(en milliers de francs).

KREDIETEN « HUISVESTINGSPOLITIEK ».
BEGROTING VOLKSGEZONDHEID

(in duizenden frank).

Exercices — Dienst- jaren	Primes — Premiën	Lutte taudis — Bestrijding krotwoningen		Subsides aux Sociétés Nationales (charges financières) — Subsidies aan de Nation. Maatschappijen (financiële lasten)	Autres interventions — Andere tussenkomsten	Participations — Participaties	
		Primes — Premiën	Expropriations — Onteigeningen			Souscription (Loi Brunfaut) — Intekening (Wet Brunfaut)	Allocations pour remboursements emprunts — Toelagen voor terugbetaalde leningen
1949	Extr. - Buiteng. 440.000 (250.000 (190.000	—	—	—	Ord. - Gew. 11.779	—	—
1950	Ord. - Gew. 475.000 475.000	—	—	—	Ord. - Gew. 78.567	Extr. - Buiteng. 1.000.000	—
1951	Ord. - Gew. 750.000 (400.000 (350.000	—	—	—	Ord. - Gew. 158.609	Extr. - Buiteng. 1.700.000	—
1952	Ord. - Gew. 350.000 350.000	—	—	—	Ord. - Gew. 158.729	Extr. - Buiteng. 1.350.000	—
1953	Ord. - Gew. 525.000 (425.000 (100.000	—	—	Ord. - Gew. 215.000	Ord. - Gew. (*)	Extr. - Buiteng. 1.300.000	—
1954	Ord. - Gew. 789.500 (460.000 (329.500	—	—	Ord. - Gew. 240.000	Ord. - Gew. 73.060	Extr. - Buiteng. 1.300.000	Extr. - Buiteng. 79.399
1955	Extr. - Buiteng. 483.000	Extr. - Buiteng. 24.000	Extr. - Buiteng. 68.000	Ord. - Gew. 336.000	Ord. - Gew. 91.740	Extr. - Buiteng. 450.000	Extr. - Buiteng. 25.500

(*) Le solde de crédit disponible au fonds pour ordre, au 31 décembre 1952, était suffisant pour couvrir les dépenses de l'année 1953.

(*) Het op 31 December 1952 beschikbaar kredietoverschot op het fonds voor orde volstond om de uitgaven voor het jaar 1953 te dekken.

ANNEXE III.

COMMISSION DE LA RECONSTRUCTION.

BUDGET
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.CREDITS RELATIFS AUX DOMMAGES
AUX PERSONNES.

Avis rédigé par M. NAMECHE.

Monsieur le Ministre de la Santé publique et de la Famille fait aux membres de la Commission un exposé des principaux problèmes qui intéressent actuellement la Direction des Victimes Civiles de la Guerre.

1) Loi du 15 mars 1924 (pensions de dédommagement
des victimes civiles de la guerre 1940-1945
et de leurs ayants droit).

Le Ministre rappelle que toutes les mesures ont été prises en vue d'assurer une exécution immédiate de la loi du 15 mars 1954.

Le volume de travail représenté par cette loi peut se résumer comme suit :

30.000 pensions en cours sous le régime de la législation transitoire doivent être révisées en conformité de la loi nouvelle, la revision prenant cours au 1^{er} janvier 1954 ;

2.500 pensions temporaires d'invalidité venues à expiration avant le 1^{er} janvier 1954 doivent être examinées en vertu de la loi nouvelle ;

enfin, 28.000 demandes de pensions qui n'avaient pas fait l'objet d'une décision définitive sous le régime de la législation transitoire doivent maintenant être examinées en vertu de la loi du 15 mars 1954.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille fait, d'autre part, remarquer que le délai pour l'introduction des demandes de pensions de victimes civiles n'expire que le 31 décembre 1958 ; que d'autre part, et toujours en vertu de la loi du 15 mars 1954, les personnes qui avaient été déboutées de leur demande de pension sous le régime de la législation transitoire peuvent introduire une demande en revision dans un délai de cinq ans prenant cours le 1^{er} janvier 1954.

C'est ainsi que du 1^{er} janvier 1954 au 23 octobre 1954, ont été introduites 1.051 nouvelles demandes de pensions et 1.674 demandes en revision d'une décision de rejet.

Par ailleurs et pour bien préciser toutes les tâches qui résultent de l'exécution de la loi du 15 mars 1954, il faut également signaler que toutes les pensions d'invalidité accordées en vertu de cette loi feront l'objet d'une revision dite quinquennale de leur taux d'invalidité. Ceci impliquera également la revision d'environ 20 à 25.000 pensions d'invalidité qui seront accordées en vertu de la loi susdite.

En outre, les invalides peuvent se pourvoir en aggravation de leur taux d'invalidité sans condition de délai. Il n'est

BIJLAGE III.

COMMISSIE VOOR DE WEDEROPBOUW.

BEGROTING VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.KREDIETEN
BETREFFENDE DE SCHADE AAN PERSONEN.

Advies uitgebracht door de heer NAMECHE.

De heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin heeft de leden van de Commissie een uiteenzetting gehouden over de voornaamste vraagstukken die thans de Directie der Burgerlijke Oorlogsslachtoffers aanbelangen.

1) Wet van 15 Maart 1954
(herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers
van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden).

De heer Minister herinnert er aan, dat alle maatregelen getroffen werden om de onmiddellijke uitvoering van de wet van 15 Maart 1954 te verzekeren.

Het door deze wet opgeleverd werk kan als volgt samengevat worden :

30.000 pensioenen, die overeenkomstig de overgangswetgeving uitbetaald werden, moeten herzien worden overeenkomstig de huidige wet; deze herziening heeft uitwerking op 1 Januari 1954;

2.500 voorlopige invalideitspensioenen, die op 1 Januari 1954 verstreken zijn, moeten overeenkomstig de huidige wet onderzocht worden;

ten slotte moeten 28.000 pensioenaanvragen, waarover geen definitieve beslissing getroffen werd onder de overgangswetgeving, thans herzien worden krachtens de wet van 15 Maart 1954.

Anderzijds laat de heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opmerken, dat de termijn voor het indienen van pensioenaanvragen slechts op 31 December 1958 verstrijkt; dat anderdeels, en eveneens krachtens de wet van 15 Maart 1954, de personen wier pensioenaanvraag onder het overgangsstelsel verworpen werd, een herzieningsaanvraag kunnen indienen binnen een op 1 Januari 1954 ingaande termijn van 5 jaar.

Aldus werden tussen 1 Januari 1954 en 23 October 1954, benevens 1.051 nieuwe pensioenaanvragen, 1.674 herzieningsaanvragen ingediend.

Om een volledige opsomming van de uit de wet van 15 Maart 1954 voortvloeiende opdrachten te geven, moet ook og worden vermeld dat alle krachtens voormelde wet toegekende invalideitspensioenen aan een zogenaamde vijfjaarlijkse herziening van het invalideitspercentage zullen onderworpen worden. Dit zal eveneens een herziening van ongeveer 20 à 25.000 krachtens bedoelde wet toe te kennen invalideitspensioenen meebrengen.

Bovendien kunnen de invaliden in beroep gaan om verhoging van hun invalideitspercentage te bekomen, zonder

pas possible de déterminer le nombre d'invalides qui recourront à cette faculté.

Enfin, il faut encore signaler que le décès d'un invalide donne généralement lieu à l'octroi d'une pension de veuve, d'orphelin ou d'ascendant.

En ce qui concerne la production des Commissaires de l'Etat, du 20 juin au 23 octobre 1954, il a été établi 2.220 décisions ministérielles. Le Ministre précise que ces décisions ministérielles sont bien des décisions d'octroi de pension.

D'autre part, les Commissaires de l'Etat ont également établi 1.292 conclusions, soit donc 1.292 dossiers qui peuvent être transmis aux commissions.

Il s'agit donc ici de cas douteux ou de cas sujets à contestation.

1.650 dossiers ont été envoyés à l'Office médico-légal.

Par ailleurs, le Ministre signale que vu la complexité et les difficultés d'application de la loi, une production sérieuse des services n'a pu être atteinte qu'aux environs du 20 septembre 1954. C'est ainsi qu'il apparaît effectivement que la production du 29 septembre 1954 au 20 octobre 1954 est plus élevée que celle des mois antérieurs. A cet égard, le Ministre donne les chiffres suivants :

Décisions ministérielles ...	720.
Conclusions ...	609.
Envois à l'O. M. L. ...	575.

Ces chiffres concernent les victimes civiles de la guerre 1940-1945. Il faut y ajouter 159 conclusions relatives à l'exécution des lois concernant les victimes civiles de la guerre 1914-1918.

Enfin, le Ministre précise qu'en ce qui concerne les paiements résultant des dossiers relatifs à des orphelins ou à des veuves avec enfants, les crédits ont été obtenus et que les mesures ont été prises, en accord avec la Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales et les premières décisions établies pour ce qui concerne ce groupe de dossiers.

2) Commissions créées dans le cadre de la loi du 15 mars 1954.

Le Ministre signale qu'il a reçu de nombreuses interventions de parlementaires et de fédérations attirant son attention sur le fait que cet arrêté pris en dernière minute ne répondait pas aux intérêts des victimes civiles et de leurs fédérations.

Le Ministre précise qu'après avoir examiné le problème, il lui est apparu :

1. — que l'Administration n'était pas en possession des statuts de certaines associations;
2. — qu'on ne s'était pas enquis de la force respective des associations;
3. — que les listes présentées par les associations n'étaient pas régulières, au regard des articles 21 et 22 de la loi du 15 mars 1954.

Ces renseignements ont été demandés aux associations, qui ont actuellement fait parvenir leur réponse.

Le Ministre rappelle quelques griefs portés contre l'arrêté du 1^{er} avril 1954, notamment que certaines associations ont obtenu en vertu de cet arrêté une représentation qui ne correspond pas à leur importance et, en ce qui concerne spécialement la Commission de Verviers, que les membres

dat hun daarbij enige termijn wordt opgelegd. Er kan onmogelijk gezegd worden hoeveel invaliden van dat recht zullen gebruik maken.

Ten slotte weze nog aangestipt, dat het overlijden van een invalide doorgaans aanleiding geeft tot het verlenen van een weduwen- of wezenpensioen of een pensioen van bloedverwant in de opgaande linie.

Wat het van 20 Juni tot 23 October 1954 door de Staatscommissarissen gepresteerde werk betreft, werden 2.220 ministeriële beslissingen opgemaakt. De Minister wijst er op, dat het hier wel degelijk ministeriële beslissingen betreft, waarbij een pensioen wordt verleend.

Voorts hebben de Staatscommissarissen nog 1.292 conclusiën opgemaakt, dus 1.292 dossiers, die aan de commissies kunnen worden overgemaakt.

Hier geldt het dus twijfelachtige of voor betwisting vatbare gevallen.

1.650 dossiers zijn naar de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst verzonden.

Verder wijst de heer Minister er op, dat het ingewikkeld karakter van de wet en de moeilijkheden bij haar toepassing oorzaak waren dat de diensten pas omstreeks 20 september 1954 tot een behoorlijk rendement konden komen. Men ziet dan ook werkelijk, dat van 20 september 1954 tot 20 oktober 1954 meer is gerendeerd dan tijdens de vorige maanden. De Minister verstrekt in dat verband de volgende cijfers :

Ministeriële beslissingen ...	720.
Conclusiën ...	609.
Verzendingen naar de G.-G. D. ...	575.

Die cijfers betreffen de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Daarbij dienen 159 conclusiën te worden gevoegd, die betrekking hebben op de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Ten slotte zegt de Minister nog dat, voor de betalingen voortvloeiend uit de dossiers betreffende wezen of weduwen met kinderen, de kredieten werden bekomen en de maatregelen, in gemeen overleg met de Nationale Compensatiekas voor Gezinstoelagen, genomen en dat de eerste beslissingen, wat betreft die groep dossiers, werden opgemaakt.

2) Commissies in het kader van de wet van 15 Maart 1954 opgericht.

De heer Minister deelt mede dat tal van parlementsliden en verenigingen er zijn aandacht zijn komen op vestigen dat dit ter elfder ure genomen besluit niet beantwoordt aan de belangen van de burgerlijke slachtoffers noch van de bonden waarvan zij lid zijn.

De Minister bepaalt nader dat hij, na onderzoek van het probleem, heeft vastgesteld :

1. — dat het Bestuur niet in het bezit was van de statuten van sommige verenigingen;
2. — dat niet gevraagd werd welke de respectieve getalsterkte van de verenigingen is;
3. — dat de door de verenigingen voorgedragen lijsten niet strookten met de bepalingen van de artikelen 21 en 22 der wet van 15 Maart 1954.

Die inlichtingen werden gevraagd aan de verenigingen, welke thans hun antwoord hebben ingestuurd.

De heer Minister herinnert aan enkele verwijten die het besluit van 1 April 1954 werden toegestuurd, o. m. dat sommige verenigingen krachtens dit besluit een vertegenwoordiging hebben bekomen die niet overeenstemt met hun belangrijkheid en inzonderheid wat de Commissie te Verviers

de cette commission avaient été nommés sans s'enquérir du point de savoir si les dits membres avaient une connaissance suffisante de la langue allemande. La dite commission, en effet, n'est compétente que pour les cantons de l'Est et en vertu de l'article 2 de l'arrêté de procédure du 25 mars 1954, les membres effectifs et suppléants de cette commission ainsi que le greffier, doivent posséder une connaissance suffisante de la langue allemande.

3) Loi du 14 mars 1954 modifiant et complétant l'article 3 de la loi du 13 juillet 1951 relative à la réparation des dommages causés par l'explosion survenue le 20 avril 1942 à Tessenderloo.

Le Ministre rappelle qu'aucun crédit n'avait été prévu en vue de l'exécution de cette loi et que l'actuel Gouvernement a dû prendre les mesures nécessaires en vue de les prévoir à son budget de 1955.

4) Cotisations sociales.

Le Ministre rappelle la complexité de cette question. Il informe les membres qu'une commission a été créée pour faire des propositions quant à la réparation de ces dommages matériels. Il est, d'autre part, d'avis qu'il convient de ne faire aucune distinction entre les différentes catégories de victimes civiles; que de nombreuses difficultés se présentent et notamment celles relevant de la prescription et qu'il est par conséquent nécessaire de devoir légiférer en la matière.

* * *

Un membre, prenant la parole, demande au Ministre de la Santé Publique et de la Famille de revoir la situation des différentes victimes de la guerre. Il estime notamment que certaines catégories de victimes sont par trop désavantagées et que des mesures s'imposent en leur faveur.

Le même membre souhaite vivement que soit établie une coordination équitable entre les différents statuts de veuves de guerre.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille répond que le problème des pensions concerne également d'autres départements ministériels, qu'une certaine coordination semble s'imposer, mais qu'il s'agit là d'un travail de longue haleine qui doit être entrepris avec d'autres départements.

* * *

Un membre constate que le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est resté imprécis quant aux mesures à prendre pour régler la question des cotisations sociales et qu'il semble même résulter de l'exposé qu'il envisagerait de supprimer les textes légaux relatifs aux cotisations sociales.

Il déclare qu'une telle décision serait très mal accueillie par les victimes intéressées et par leurs fédérations.

Il fait remarquer que puisque les textes légaux relatifs aux cotisations sociales proclament la réparation du dommage subi en cette matière, il serait inconcevable que les règles de la prescription puissent s'opposer au paiement des allocations familiales dues pendant la période d'activité patriotique des bénéficiaires des statuts.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille répond qu'il n'a aucune idée préconçue au regard du problème des cotisations sociales, mais il constate que les textes compor-

teint, dat de leden er van werden benoemd zonder na te gaan of zij genoeg Duits kennen. Die Commissie is inderdaad slechts bevoegd voor de Oostkantons en, krachtens artikel 2 van het procedurebesluit van 25 Maart 1954, moeten de werkelijke en plaatsvervangende leden van die Commissie, evenals de griffier, een voldoende kennis van de Duitse taal bezitten.

3) Wet van 14 Maart 1954 tot wijziging en aanvulling van artikel 3 der wet van 13 Juli 1951 betreffende het herstel van de schade aangericht door de ontploffing te Tessenderlo, op 20 April 1942.

De heer Minister herinnert er aan dat geen enkel krediet tot uitvoering van die wet was vastgesteld en dat de huidige Regering de nodige maatregelen heeft moeten nemen om dit in haar begroting voor 1955 op te nemen.

4) Sociale bijdragen.

De heer Minister wijst er op hoe ingewikkeld die kwestie is. Hij deelt aan de leden mede dat een commissie werd opgericht om voorstellen te doen betreffende het herstel van die stoffelijke schade. Hij is, anderzijds, van mening dat geen enkel onderscheid dient gemaakt tussen de verschillende categorieën burgerlijke slachtoffers; dat talrijke moeilijkheden oprijzen, o.m. in verband met de verjaring, en dat derhalve een wet dienaangaande moet gemaakt worden.

* * *

Een lid vraagt dat de heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin de toestand van de verschillende oorlogsslachtoffers opnieuw zou onderzoeken. Hij is o. m. van mening dat sommige categorieën slachtoffers al te zeer worden benadeeld en dat maatregelen in hun voordeel dienen te worden genomen.

Hetzelfde lid wenst vurig dat een billijke samenordering de verschillende statuten van oorlogsweduwen zou gedaan worden.

De heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin antwoordt, dat de pensioen kwestie ook andere ministeriële departementen raakt, en dat een zekere coördinatie noodzakelijk lijkt, maar dat het hier een werk van lange duur geldt, dat in samenwerking met andere departementen moet worden ondernomen.

* * *

Een lid merkt op dat de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin in het vage is gebleven nopens de maatregelen, die dienen genomen tot regeling van de kwestie der sociale bijdragen, en dat de toelichting zelfs de indruk wekt dat hij voornemens is de wetteksten in verband met de sociale bijdragen in te trekken.

Spreeker verklaart dat dergelijke beslissing door de betrokken slachtoffers en door hun verenigingen zeer slecht zou worden onthaald.

Aangezien de wetteksten met betrekking tot de sociale bijdragen het beginsel huldigen van het herstel der ter zake geleden schade, zou het volgens hem onbegrijpelijk zijn, dat de regelen van de verjaring kunnen worden ingeroepen tegen de uitkering van de kinderbijslag, verschuldigd voor de periode tijdens welke zij, die onder de statuten vallen, hun vaderlandlievende bedrijvigheid hebben uitgeoefend.

De heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin antwoordt, dat hij geen enkel vooroordeel koestert ten opzichte van het probleem der sociale bijdragen, maar hij stelt

tent de graves lacunes, que des catégories importantes de bénéficiaires et notamment les plus dignes d'intérêt, ne sont pas visées par les dits textes et que les gouvernements qui ont précédé le gouvernement actuel n'ont apporté aucune solution précise à ce problème.

Il rappelle qu'une commission a été créée pour faire des propositions quant à la réparation de ce dommage matériel, que dès que les travaux de cette commission seront suffisamment avancés, le gouvernement est résolu à prendre une décision définitive.

D'autre part, le Ministre est également d'accord pour admettre qu'il serait inconcevable que l'Etat fasse le versement des cotisations sociales arriérées en matière d'allocations familiales alors que les bénéficiaires des statuts, par suite de la prescription, ne pourraient toucher les allocations familiales qui leur seraient dues en raison du versement de ces cotisations.

Le Ministre rappelle qu'ici aussi une loi est nécessaire pour lever la prescription qui est d'application dans la matière des allocations familiales.

Le même membre admet que le Ministre ait le souci de veiller à ce que les diverses associations de victimes de la guerre, des déportés et des réfractaires soient représentées au sein des commissions en proportion de leur importance respective. Mais il estime que le Ministre aurait dû mettre immédiatement à l'œuvre les commissions civiles d'invalidité, la composition de celles-ci pouvant être revue par après, si cela était nécessaire.

Le Ministre répond en rappelant tout d'abord qu'en ce qui concerne la Commission de Verviers, les membres de celle-ci avaient été nommés sans s'enquérir du point de savoir s'ils avaient une connaissance suffisante de la langue allemande et qu'il n'a donc pu admettre que les habitants de langue allemande doivent se défendre devant des juges ne connaissant pas leur langue.

Il ajoute que l'arrêt dans le travail des commissions n'a pas été préjudiciable aux victimes puisque durant ce temps de très nombreuses décisions ministérielles d'octroi de pension ont été rendues.

Il signale enfin que le nouvel arrêté sera terminé dans les prochains jours et que tout en assurant aux associations une plus juste représentation au sein des commissions, il donnera satisfaction à celles-ci.

La discussion se termine et les articles du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille ayant trait à la Reconstruction sont adoptés par 11 voix contre 8.

Le Rapporteur,

L. NAMECHE.

Le Président,

F. BRUNFAUT.

vast dat er in de teksten grote leemten zijn, dat belangrijke categorieën rechthebbenden, inzonderheid zij die het meest onze bezorgdheid verdienen, over het hoofd worden gezien, en dat de Regeringen, die aan de huidige Regering zijn voorafgegaan, aan dit probleem geen klare oplossing hebben gegeven.

Hij herinnert er aan dat een commissie werd ingesteld, die ermede werd belast voorstellen te doen betreffende het herstel van die materiële schade, en verklaart dat de Regering voornemens is een definitieve beslissing te nemen zodra de werkzaamheden van die Commissie ver genoeg gevorderd zijn.

Overigens geeft de heer Minister geredelijk toe, dat het niet opgaat dat de Staat in zake kinderbijslag achterstallige sociale bijdragen stort, terwijl degenen, die onder de statuten vallen, ingevolge verjaring de kinderbijslag niet kunnen ontvangen die hun normaal uit hoofde van de storting dier bijdragen verschuldigd is.

De heer Minister verklaart dat ook hier een wet is vereist om de verjaring op te heffen, die in zake kinderbijslag van toepassing is.

Hetzelfde lid geeft toe dat de heer Minister er angstvallig voor waakt dat de verschillende verenigingen van oorlogsslachtoffers, van weggevoerden en werkweigeraars naar verhouding van hun respectieve getalsterkte in de Commissies vertegenwoordigd zijn. Maar zijns inziens had de heer Minister de burgerlijke invaliditeitscommissies dadelijk aan het werk moeten zetten; de samenstelling er van kon dan desnoods later nog worden herzien.

In zijn antwoord herinnert de heer Minister er in de eerste plaats aan, dat de leden van de Commissie te Verviers werden benoemd zonder dat werd nagegaan of zij genoeg Duits kenden en dat hij derhalve niet kon aannemen dat Duitstalige inwoners zich moeten verdedigen vóór rechters die hun taal niet machtig zijn.

Hij voegt er aan toe dat de stopzetting van het werk in de commissies geen nadeel voor de slachtoffers heeft opgeleverd, vermits in die tijd zeer talrijke ministeriële beslissingen tot toekenning van pensioenen werden genomen.

Hij stipt ten slotte aan dat het nieuwe besluit in de eerstkomende dagen zal klaar zijn. Het zal aan de verenigingen een meer billijke vertegenwoordiging in de commissies waarborgen en hen tevens voldoening schenken.

De bespreking wordt gesloten en de artikelen van de begroting van het Ministerie van Wederopbouw en van het Gezin die betrekking hebben op de Wederopbouw worden met 11 tegen 8 stemmen aangenomen.

De Verslaggever,

L. NAMECHE.

De Voorzitter,

F. BRUNFAUT.

ANNEXE IV.

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION N° 1 :

Le document parlementaire n° 4, session 1954-1955, p. 54, mentionne qu'un crédit de 100 millions est prévu au budget extraordinaire pour la lutte contre les taudis.

Un document parlementaire n° 153, session 1952-1953, signé par MM. Brunfaut et Messine, prévoyait une dotation de 5 milliards répartie en dotations annuelles de 500 millions; 25 % de cette dotation était destinée à la partie rurale du pays, par l'entremise de la Société nationale de la petite propriété terrienne.

Un document parlementaire n° 396, session 1952-1953, signé par MM. Brunfaut, Vercauteren, Messine, Deltenre, Vinck, De Cooman, Van Graefscheppe, prévoyait un « Fonds spécial pour la lutte contre les taudis » d'une durée de dix ans et disposant d'une dotation annuelle d'au moins 500 millions.

Nous constatons, M. le Ministre, que vous restez en-dessous des prévisions des membres de votre parti, lesquels nourrissent de plus amples projets en matière de lutte contre les taudis.

Vous invoquerez des difficultés financières, M. le Ministre. Votre prédécesseur a fait de même. Les membres de votre parti ne voulaient pas entendre ce raisonnement. Ont-ils été rappelés à l'ordre ou seront-ils conséquents et introduiront-ils des amendements ?

Le document n° 4, session 1954-1955, prétend que ces 100 millions doivent permettre, notamment, d'attribuer la prime de déménagement aux habitants de taudis, qui évacuent ceux-ci pour occuper un logement salubre.

Une prime de déménagement pour les habitants des taudis. A qui faut-il demander cette prime ? Quelles formalités faut-il remplir ? Quel ne sera le montant ? Quelles attestations faut-il fournir ?

Nous lisons encore dans ce même document que le gouvernement a l'intention de faire établir un inventaire en ce qui concerne la lutte contre les taudis. Dans certaines villes les constatations nécessaires ont déjà été faites.

Les comités de patronage des maisons à bon marché, les administrations communales, ou les services d'hygiène du Département seront-ils chargés de cet inventaire ? Comment l'exécution de cette mission sera-t-elle contrôlée ? Quel organisme centralisera ces rapports et en fera un tout unique ?

Dans le rapport concernant le budget de 1954 présenté par M. De Cooman, plusieurs questions furent posées sur la réalisation pratique de la lutte contre les taudis. Ces questions n'ayant reçu aucune réponse nous les posons à nouveau :

1. Un membre de la Commission fait remarquer que la lutte contre les taudis vient à peine de commencer et que déjà certaines difficultés se présentent, qu'il faudrait surmonter.

Le propriétaire d'un taudis qui obtient de la part des services d'hygiène du département de la Santé Publique et de la Famille l'attestation que son immeuble est un taudis, n'est pas toujours assuré de pouvoir reconstruire sa maison au même endroit avec la prime de l'Etat.

Les services des Travaux publics interviennent alors avec leurs normes d'urbanisation de sorte que le propriétaire du taudis se trouve généralement dans l'impossibilité de bâtir, parce qu'il ne possède pas un terrain convenable.

2. Le membre de la Commission estime que les services d'hygiène du Département ne devraient pas seulement être autorisés à délivrer l'attestation, mais devraient aussi donner l'assurance que l'habitation pourra être reconstruite au même endroit.

La compétence des services d'hygiène du Département devrait donc être élargie, et une meilleure coordination devrait être atteinte avec les services du Département des Travaux Publics.

Ce membre de la Commission désire connaître l'avis du Ministre au sujet de sa proposition.

La collaboration entre les services de l'Urbanisme et les services d'exécution de la Société Nationale des Habitations à bon marché laisse également à désirer. A la suite de nombreuses divergences d'opinions sur des détails, on perd très souvent trop de temps avant de mettre en chantier des habitations de remplacement. La lenteur avec laquelle progresse l'exécution de certains plans est injustifiable en regard de ce fléau social qui doit être combattu d'urgence.

C'est tout à l'honneur du gouvernement P.S.C. d'avoir été le premier à voter une loi en matière de lutte contre les taudis. Cette première loi prévoyait que la S.N.H.B.M. affecterait, en 1953, 10 % des crédits qui lui étaient alloués et 15 % en 1954 à la lutte contre les taudis.

Quel montant a été affecté à la lutte contre les taudis en 1953 ?

Combien de taudis ont été démolis ? Combien d'habitations de remplacement ont été construites ?

Je désire obtenir les mêmes renseignements concernant le premier semestre de 1954.

BIJLAGE IV.

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG N° 1 :

Het parlementair stuk n° 4, zitting 1954-1955, op blz. 54, vermeldt dat op de buitengewone begroting een krediet van 100 miljoen is ingeschreven voor krottenbestrijding.

Een parlementair stuk n° 153, zitting 1952-1953, ondertekend door de HH. Brunfaut en Messine, voorzag een dotatie van 5 milliard verdeeld in jaarlijkse dotaties van 500 miljoen, waarvan 25 % van deze dotatie ter beschikking moest gesteld worden voor het landelijk gedeelte, langs de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Een parlementair stuk n° 396, zitting 1952-1953, ondertekend door de HH. Brunfaut, Vercauteren, Messine, Deltenre, Vinck, De Cooman, Van Graefscheppe, voorzag een « Bijzonder Fonds voor Krot-opruiming » voor een duur van tien jaar met een jaarlijkse dotatie van tenminste 500 miljoen.

Wij stellen vast, Mijnheer de Minister, dat U beneden de verwachtingen blijft van uw partijgenoten die veel groter plannen koesteren inzake de krotopruiming.

Gij zult financiële moeilijkheden invoeren, M. de Minister. Uw voorganger deed dat ook. Uw partijgenoten waren toen doof voor deze redenering. Werden ze thans tot de orde geroepen of zullen ze consequent zijn en amendementen indienen ?

Het stuk n° 4, zitting 1954-1955, zegt dat deze 100 miljoen moeten helpen voorzien o.a. in de verhuispremie aan de bewoners van krotwoningen, die deze laatste verlaten om een gezonde woning te betrekken.

Een verhuispremie ten voordele van de krotbewoners. Bij wie moet die premie aangevraagd worden, welke formaliteiten moeten vervuld worden, wat zal het bedrag zijn, welke bewijzen moeten geleverd worden ?

In datzelfde stuk lezen wij nog op gebied van de krottenbestrijding, dat de regering van plan is een inventaris te laten maken. Er zijn reeds steden die op dat gebied de nodige vaststellingen deden.

Zullen de beschermingscomité's voor volkswoningen, de gemeentebesturen, of de gezondheidsdiensten van het Departement belast worden met deze inventaris ? Hoe zal de controle geschieden op de uitvoering van deze opdracht ? Welk organisme zal deze verslagen inzamen en ze verwerken tot een geheel ?

In het verslag over de begroting voor 1954, door de heer De Cooman opgemaakt, werden reeds vragen gesteld in verband met de praktijk van de krottenbestrijding. Daar ze geen het minste antwoord kregen worden ze hier opnieuw gesteld :

1. Een lid der Commissie wijst op het feit, dat de bestrijding der krotwoningen pas werd aangevat, en dat er reeds moeilijkheden opduiken welke zouden dienen te boven gekomen.

De eigenaar van een krotwoning die vanwege de diensten voor hygiëne van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin een getuigschrift bekomt dat zijn onroerend goed een krotwoning is, is niet steeds zeker met de Staatspremie zijn huis op dezelfde plaats terug te kunnen bouwen.

De diensten van het Ministerie van Openbare Werken komen dan tussen met hun urbanisatienormen, en dan wordt het over het algemeen voor de eigenaar van de krotwoning onmogelijk te bouwen bij gebrek aan een behoorlijk stuk grond.

2. Het Commissielid is de mening toegedaan, dat de diensten voor hygiëne van het Departement niet alleen zouden moeten gemachtigd zijn het getuigschrift af te geven, doch tevens om de verzekering te geven dat het huis op dezelfde plaats zal kunnen herbouwd worden.

De bevoegdheid van de gezondheidsdiensten van het Departement zou bijgevolg moeten verruimd worden, en er zou een betere samenwerking moeten bereikt worden met de diensten van het Departement van Openbare Werken.

Dit Commissielid verlangt het advies van de Minister over zijn voorstel te kennen.

De samenwerking tussen de diensten van de Stedebouw en de uitvoeringsdiensten van de N.M.G.W. laat ook te wensen over. Er wordt tengevolge van allerlei meningsverschillen om kleinigheden heel dikwijls teveel tijd verloren vooraleer een werk van vervangingswoningen wordt in gang gezet. De traagheid waarmee de sommige plans vooruitgaan is onverantwoord ten opzichte van deze sociale plaag die met spoed moet worden bestreden.

Het blijft een eer voor de C.V.P.-regering een eerste wet te hebben gestemd inzake krottenopruiming. Deze eerste wet voorzag dat de N.M.L.W. in 1953 voor 10 % en in 1954 voor 15 % van de haar toegewezen kredieten zou besteden aan de krottenbestrijding.

Welk bedrag werd in 1953 besteed aan krottenbestrijding ?

Hoeveel krotten werden er gesloopt ? Hoeveel vervangingswoningen werden er gebouwd ?

Dezelfde inlichtingen wens ik te bekomen over het eerste halfjaar van 1954.

RÉPONSE :

1. Le crédit d'environ 100 millions prévu au budget extraordinaire pour la lutte contre les taudis.

Le crédit en cause, dont il est question à la page 54 du document n° 4 de l'année 1954-1955, intéresse la démolition des immeubles insalubres et non la construction de logements destinés aux occupants des habitations à démolir.

La proposition de loi, dont il est fait mention, présentée par des députés socialistes, prévoyait des crédits spécialement réservés à la construction de logements nouveaux.

Le Gouvernement ne perd pas de vue qu'il faut, pour lutter efficacement contre les taudis, non seulement et surtout démolir les logements insalubres, mais aussi construire les logements de remplacement.

La loi du 7 décembre 1953 prévoit d'ailleurs, à ce dernier point de vue, l'affectation d'une partie des investissements à pratiquer par la S.N.H.B.M. et la S.N.P.P.T. à la construction de logements à réserver, par priorité, aux occupants de taudis à démolir.

Cette disposition de la loi en cause ne permet pas une solution rationnelle et complète du problème des taudis. Le Gouvernement s'attachera, à l'occasion du dépôt prochain d'une proposition de loi permettant la prorogation du Fonds National du Logement, à apporter à ce problème la solution qu'il exige.

2. En ce qui concerne les primes de déménagement, un arrêté royal interviendra très prochainement à l'effet de fixer les modalités d'attribution.

Le Ministre de la Santé Publique estime qu'il est souhaitable que cet arrêté royal ne soit pas mis en application avant que les crédits prévus au budget 1955 ne puissent être utilisés.

3. Pour ce qui est de l'inventaire des besoins et des possibilités en logement, le Ministre de la Santé Publique et de la Famille informera le Parlement, à l'occasion de la discussion générale du budget, sur les méthodes qui seront employées en cette matière et sur les organismes qui seront chargés des travaux.

4. Un membre de la Commission a attiré l'attention sur le fait que l'intervention de l'Administration de l'Urbanisme ne permet pas, dans certains cas, aux propriétaires de taudis de reconstruire une habitation nouvelle sur place.

Il ne peut être question de supprimer l'intervention de l'Urbanisme en matière d'autorisation de bâtir, même pour les logements à construire en remplacement de taudis. Cette intervention de l'Administration de l'Urbanisme donne au Département de la Santé Publique et de la Famille toutes assurances quant à la salubrité des nouvelles constructions, à leur esthétique et, en général, quant au respect par les constructeurs des règles qui président à l'aménagement du territoire.

5. Pour ce qui est de la collaboration à assurer entre le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction et le Département de la Santé Publique et de la Famille, les deux Ministres intéressés se sont réunis à plusieurs reprises et ont discuté des mesures propres à assurer cette collaboration et spécialement la synchronisation nécessaire dans la construction de nouveaux logements et l'équipement collectif qu'ils exigent.

6. Une dernière question demande la fourniture de statistiques relatives à l'attribution de crédits, en 1953 et 1954, pour la construction de logements destinés aux occupants de taudis, de même que sur le nombre de taudis qui ont été démolis.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille donnera une réponse à cette question lors de la discussion générale du budget.

QUESTION N° 2 :

Subsides pour l'éducation physique et les sports.

Dans ce domaine également, le Ministre n'arrive pas à satisfaire ses amis politiques. Le document parlementaire n° 391 de la session 1951-1952 contient un amendement de MM. Vercauteren, De Cooman et Messinne, qui voulaient élever ce montant à 31.600.000 francs. Si ce montant était indispensable en 1952, c'est encore le cas pour l'exercice 1955. Le Ministre De Taeye devait prévoir 31.600.000 francs et pas un franc de moins — les votes demandés en séances publiques le prouvent. Avec ses 28.500.000 francs, le Ministre actuel reste encore 3.100.000 francs en dessous du montant exigé précédemment.

Ce crédit est subdivisé comme suit :

a) 8.500.000 francs : subsides aux groupements d'éducation physique et de sports;

ANTWOORD :

1. Het krediet van ongeveer 100 miljoen, dat voor de krotopruijing wordt uitgetrokken op de buitengewone begroting.

Dit krediet waarvan sprake op blz. 54 van stuk n° 4, zitting 1954-1955, heeft betrekking op het slopen van ongezonde gebouwen en niet op het bouwen van huizen voor de bewoners van de te slopen woningen.

Het wetsvoorstel, waarvan gewag wordt gemaakt, en dat door socialistische volksvertegenwoordigers ingediend werd, voorzagt speciaal voor het bouwen van nieuwe woningen bestemde kredieten.

De Regering verliest geenszins uit het oog dat het niet alleen en vooral nodig is om een doeltreffende actie te voeren tegen de krotwoningen, de ongezonde woningen te slopen, maar ook de vervangingswoningen te bouwen.

De wet van 7 December 1953 bepaalt trouwens, in dit opzicht, dat een deel van de door de N.M.G.W. en de N.M.K.L. te beleggen gelden zal besteed worden aan het bouwen van woningen die, bij prioriteit, bestemd zijn voor bewoners van te slopen krotten.

Deze wetsbepaling laat geen rationele noch volledige oplossing van het probleem der krotwoningen toe. De Regering zal trachten, naar aanleiding van een wetsontwerp tot vereniging van het Nationaal Woningfonds dat eerlang zal worden ingediend, aan dit probleem de vereiste oplossing te geven.

2. Wat de verhuisprijzen betreft, zal eerlang een Koninklijk besluit genomen worden om er de toekenningsmodaliteiten van vast te stellen.

De Minister van Volksgezondheid is van mening dat het wenselijk is dit Koninklijk besluit niet toe te passen vooraleer de op de begroting van 1955 ingeschreven kredieten kunnen aangewend worden.

3. Betreffende de inventaris van de woningbehoeften en -mogelijkheden, zal de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, ter gelegenheid van de algemene beraadslaging over de begroting, het Parlement voorlichten omtrent de methodes die op dit gebied zullen gebruikt worden en omtrent de organismen die met dit werk zullen belast worden.

4. Een lid van de Commissie heeft de aandacht gevestigd op het feit dat de eigenaars van krotwoningen, wegens de tussenkomst van het Bestuur voor de Stedebouw, in sommige gevallen op dezelfde plaats geen woning mogen bouwen.

Er kan geen sprake van zijn het optreden van Stedebouw op het stuk van de bouwtoelatingen, zelfs niet voor de ter vervanging van de krotwoningen op te richten woningen, uit te schakelen. Deze tussenkomst van het Bestuur voor de Stedebouw geeft aan het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin volledige zekerheid wat betreft de salubriteit van de nieuwe gebouwen, hun esthetiek en, over het algemeen, de naleving door de bouwers van de regelen die gelden voor de inrichting van het grondgebied.

5. Wat de samenwerking tussen het Departement van Openbare Werken en Wederopbouw en het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin aangaat, hebben beide betrokken Ministers herhaaldelijk vergaderd en de maatregelen besproken die deze samenwerking kunnen in de hand werken en bijzonder de nodige synchronisatie voor het bouwen van nieuwe woningen in de gemeenschappelijke uitrusting die zij vereisen, kunnen bevorderen.

6. In een laatste vraag wordt om statistieken verzocht betreffende de toekenning van kredieten, in 1953 en 1954, voor het bouwen van woningen ten behoeve van krotbewoners alsmede omtrent het aantal gesloopte krotwoningen.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zal deze vraag beantwoorden tijdens de algemene beraadslaging over de begroting.

VRAAG N° 2 :

Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.

Ook op dat domein slaagt de Minister er niet in aan zijn partijgenoten voldoening te geven. Het parlementair stuk n° 391, zitting 1951-1952, is een amendement van de HH. Vercauteren, De Cooman en Messinne, die dit bedrag willen verhogen tot 31.600.000 frank. Indien dit bedrag volstrekt noodzakelijk was in 1952 is dit nog steeds het geval voor het dienstjaar 1955. Minister De Taeye moest 31.600.000 frank inschrijven en geen frank minder — de gevraagde stemmen in de Openbare Vergadering waren er het bewijs van. De huidige Minister met zijn 28.500.000 frank blijft 3.100.000 frank onder het vroeger vereiste bedrag.

Dit krediet is onderverdeeld in de volgende bedragen :

a) 8.500.000 frank toelagen aan groeperingen voor lichamelijke opvoeding en sport;

- b) 3.000.000 de francs aux groupements de jeunesse;
- c) 15.400.000 francs aux plaines de jeux et de sports;
- d) 1.500.000 francs pour la propagande, etc.;
- e) 100.000 francs pour les coupes, plaquettes, etc.

— quels sont les groupements qui bénéficient du crédit de :

- a) 8.500.000 francs (nom et adresse des œuvres);
- b) 3.000.000 de francs (nom et adresse des œuvres);

— que doivent faire les Administrations communales pour bénéficier d'une intervention dans le fonctionnement de leurs installations de bains — prévoit-on une intervention aussi bien pour les bassins de natation ouverts que pour les piscines couvertes.

RÉPONSE :

Malgré les remarques de Monsieur le Représentant concernant le maximum de subsides indispensable, il y a lieu de remarquer qu'une augmentation substantielle est prévue par rapport aux crédits de 1954.

1954 : Art. 21-8 — 23.000.000 de francs.

1955 : Art. 21-7 — 28.500.000 francs.

+ 1.000.000 de francs prévus à l'art. 25 : subventions exceptionnelles — en vue de la préparation aux Jeux Olympiques de 1956 à Melbourne.

Subsides aux piscines de natation.

Etant donné que les modalités d'exécution prévues pour cette intervention de l'Etat sont encore à l'étude au Département, il est impossible, en ce moment, de donner plus amples renseignements à ce sujet.

Liste des Groupements d'Education Physique et de Sports qui ont reçu des subsides de l'Etat en 1953 (1).

- 711.1 — Fédération Royale Belge de Gymnastique, 46, rue de la Limite, Bruxelles.
- 711.2 — Fédération Belge de Gymnastique Educative, 94, rue des Plantes, Saint-Josse-ten-Noode.
- 711.3 — Ligue Belge de l'Education Physique, 1, rue de l'Autonomie, Anderlecht.
- 711.4 — Fédération Catholique Belge Gymnique et Sportive, Boulevard de Tervueren, Louvain.
- 711.5 — Fédération Socialiste de Gymnastique de Belgique, 16, rue Joseph Stevens, Bruxelles.
- 711.6 — Belgische Liberale Turnbond, 17, Comedieplaats, Antwerpen.
- 711.9 — Fédération Belge d'Education Physique par la Méthode Naturelle, 6, rue du Calvaire, Gosselies.
- 712 — Ligue Belge d'Athlétisme, 61-63, rue du Marché-aux-Herbes, Bruxelles.
- 713 — Fédération Royale Belge de Natation et de Sauvetage, 23, rue d'Ostende, Gand.
- 713.1 — Fédération Ouvrière des Sports Nautiques de Belgique, 17-21, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
- 719 — Belgische Korfbalbond, 26, Ruytenburgstraat, Antwerpen.
- 721.1 — Royale Ligue Belge de Football Amateurs, 7, Grand'Place, Bruxelles.
- 721.2 — Arbeiders Sportbond van België, 9, Grote Zavel, Brussel.
- 721.3 — Fédération Sportive Catholique, 53, avenue Général Médecin Derache, Ixelles.
- 722 — Union Belge des Groupements de Hand-Ball, 6, Place Foch, Liège.
- 723 — Fédération Royale Belge des Sociétés de Basket-Ball, 9, avenue Fonsny, Bruxelles.
- 723.1 — Fédération Sportive Ouvrière de Basket-Ball de Belgique, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
- 724 — Fédération Belge de Volley-Ball, 2, rue des Oxalis, Boitsfort.
- 725 — Section Centrale de Vol sans Moteur de l'Aéro Club Royal de Belgique, 53, avenue des Arts, Bruxelles.
- 729 — Fédération Belge de Tennis de Table, 47, boulevard Jamar, Bruxelles.
- 731 — Association Royale Belge de Hockey, 108, rue du Prince Royal, Bruxelles.
- 732 — Fédération Belge de Ski Nautique, 279, chaussée de Charleroi, Bruxelles.
- 733 — Fédération Royale Belge des Sociétés d'Aviron, 11, Quai des Salines, Tournai.
- 734 — Fédération Belge de Canoë, 66, boulevard d'Ypres, Bruxelles.
- 735 — Fédération Belge de Yachting, 90, rue de la Loi, Bruxelles.
- 736 — Fédération Royale Belge des Cercles d'Escrime, 8, place du Petit Sablon, Bruxelles.
- 737.1 — L'Union Royale Belge des Sociétés de Tir de Belgique, 39, boulevard Baudouin, Bruxelles.
- 737.2 — Koninklijke Nationale Bond der Belgische Wipschutters, Lange Kruisstraat, 7, Gent.

(1) Les titres sont repris dans la langue employée pour la correspondance avec les groupements.

- b) 3.000.000 frank aan jeugdbewegingen;
- c) 15.400.000 frank aan speel- en sportterreinen;
- d) 1.500.000 frank, propaganda, enz.;
- e) 100.000 frank, schalen, gedenkpenningen, enz..

— welke zijn die groeperingen die vallen onder krediet :

- a) 8.500.000 frank (namen en adressen van de werken);
- b) 3.000.000 frank (namen en adressen van de werken);

— wat moeten de gemeentebesturen doen om tussenkomst in de werking van hun zweminrichting te bekomen — geldt deze tussenkomst zowel voor open als voor overdekte zwembaden.

ANTWOORD :

Niettegenstaande de beweringen van de heer Volksvertegenwoordiger wat het vereiste maximum van deze toelagen betreft, dient opgemerkt dat een merkelijke verhoging, in vergelijking met de kredieten voor 1954, voorgesteld wordt.

1954 : Art. 21-8 — 23.000.000 frank;

1955 : Art. 21-7 — 28.500.000 frank,

+ 1.000.000 frank die worden uitgetrokken met het oog op de voorbereiding van de Olympische Spelen te Melbourne, in 1956.

Toelagen voor zweminrichtingen.

Aangezien de uitvoeringsmodaliteiten voor deze staats tussenkomst thans nog door het Departement bestudeerd worden, kan hieromtrent geen nadere uitleg verstrekt worden.

Lijst der groeperingen voor lichamelijke opvoeding en sport, die in 1953 Staatstoelagen ontvingen (1).

- 711.1 — Fédération Royale Belge de Gymnastique, 46, rue de la Limite, Bruxelles.
- 711.2 — Fédération Belge de Gymnastique Educative, 94, rue des Plantes, Saint-Josse-ten-Noode.
- 711.3 — Ligue Belge de l'Education Physique, 1, rue de l'Autonomie, Anderlecht.
- 711.4 — Fédération Catholique Belge Gymnique et Sportive, Boulevard de Tervueren, Louvain.
- 711.5 — Fédération Socialiste de Gymnastique de Belgique, 16, rue Joseph Stevens, Bruxelles.
- 711.6 — Belgische Liberale Turnbond, 17, Comedieplaats, Antwerpen.
- 711.9 — Fédération Belge d'Education Physique par la Méthode Naturelle, 6, rue du Calvaire, Gosselies.
- 712 — Ligue Belge d'Athlétisme, 61-63, rue du Marché-aux-Herbes, Bruxelles.
- 713 — Fédération Royale Belge de Natation et de Sauvetage, 23, rue d'Ostende, Gand.
- 713.1 — Fédération Ouvrière des Sports Nautiques de Belgique, 17-21, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
- 719 — Belgische Korfbalbond, 26, Ruytenburgstraat, Antwerpen.
- 721.1 — Royale Ligue Belge de Football Amateurs, 7, Grand'Place, Bruxelles.
- 721.2 — Arbeiders Sportbond van België, 9, Grote Zavel, Brussel.
- 721.3 — Fédération Sportive Catholique, 53, avenue Général Médecin Derache, Ixelles.
- 722 — Union Belge des Groupements de Hand-Ball, 6, Place Foch, Liège.
- 723 — Fédération Royale Belge des Sociétés de Basket-Ball, 9, avenue Fonsny, Bruxelles.
- 723.1 — Fédération Sportive Ouvrière de Basket-Ball de Belgique, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
- 724 — Fédération Belge de Volley-Ball, 2, rue des Oxalis, Boitsfort.
- 725 — Section Centrale de Vol sans Moteur de l'Aéro Club Royal de Belgique, 53, avenue des Arts, Bruxelles.
- 729 — Fédération Belge de Tennis de Table, 47, boulevard Jamar, Bruxelles.
- 731 — Association Royale Belge de Hockey, 108, rue du Prince Royal, Bruxelles.
- 732 — Fédération Belge de Ski Nautique, 279, chaussée de Charleroi, Bruxelles.
- 733 — Fédération Royale Belge des Sociétés d'Aviron, 11, Quai des Salines, Tournai.
- 734 — Fédération Belge de Canoë, 66, boulevard d'Ypres, Bruxelles.
- 735 — Fédération Belge de Yachting, 90, rue de la Loi, Bruxelles.
- 736 — Fédération Royale Belge des Cercles d'Escrime, 8, place du Petit Sablon, Bruxelles.
- 737.1 — L'Union Royale Belge des Sociétés de Tir de Belgique, 39, boulevard Baudouin, Bruxelles.
- 737.2 — Koninklijke Nationale Bond der Belgische Wipschutters, Lange Kruisstraat, 7, Gent.

(1) De benaming komt voor in de taal, waarin de briefwisseling met de groepering wordt gevoerd.

- 737.21 — Confédération Nationale des Archers Belges. 19, avenue Fonsny, Bruxelles.
 737.3 — Fédération Nationale Belge des Sociétés de Tir à l'arc au Berceau. 95, rue de Laeken, Bruxelles.
 738 — Ligue Royale Belge de Lutte. 4, rue Auguste Orts, Bruxelles.
 738.1 — Association Fédérale Belge de Judo et de Jiu-Jitsu. 165, boulevard du Jubilé, Bruxelles.
 739.4 — Ligue Belge de l'Amateurisme de Jeu de Petite Balle au Tamis. 38, Place du Grand Sablon, Bruxelles.
 740.1 — Fédération Sportive Universitaire Belge. 22, avenue Paul Héger, Bruxelles.
 742.2 — Gentse Universitaire Sportbond. 14, Universiteitstraat, Gent.
 740.3 — Royal Cercle Athlétique des Etudiants de l'Université de Liège. Place du 20 août, Liège.
 740.5 — Universitair Sportverbond van Leuven. 101, Tervuurse Vest, Leuven.
 740.6 — Sportafdeling der Rijkshandelshogeschool, Antwerpen. 41, Schildersstraat, Antwerpen.
 740.7 — Sporting Club Sint-Ignatius. 13, Prinsstraat, Antwerpen.
 740.8 — Institut Universitaire des Territoires d'Outre-Mer — Section Sportive. 1, avenue Middelheim, Anvers.
 740.10 — Cercle des Sports de la Fédération des Etudiants de la Faculté Polytechnique de Mons. 9, rue de Houdain, Mons.
 740.11 — Générale des Etudiants de l'Institut Supérieur Commercial et Consulaire de Mons. 9, rue de Houdain, Mons.
 752 — Fédération Sportive des Sourds-Muets de Belgique. 38, rue de Saxe-Cobourg, Saint-Josse-ten-Noode.

Liste des groupements d'éducation générale para- et postscolaire.

- 802 — Les Boy-Scouts de Belgique. 8, place du Petit Sablon, Bruxelles.
 803 — Les Girl-Guides de Belgique. 8, place du Petit Sablon, Bruxelles.
 804 — Fédération des Scouts Catholiques. 21, rue de Dublin, Bruxelles.
 805 — Vlaams Verbond der Katholieke Scouts. 24, Dupontstraat, Brussel.
 806 — Les Guides Catholiques de Belgique. 35, rue Paul Emile Janson, Bruxelles.
 807 — Katholieke Meisjes-Gidsen van België. 35, Paul-Emile Jansonstraat, Brussel.
 808 — Vlaams Verbond der Katholieke Meisjes-Gidsen. 13, Vlierbeek, Kessel-Lo.
 809 — Service National des Cadets de la Croix-Rouge de Belgique. 98, chaussée de Vleurgt, Bruxelles.
 811 — Fédération des Faucons Rouges et Pionniers de Belgique. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
 811.1 — Pionniers de Belgique. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
 817 — Fédération des Foyers Belges de l'Y. W. C. A. 43, rue Saint-Bernard, Saint-Gilles.
 822 — Volksdanscentrale voor Vlaanderen. 23, Oude Donkiaan, Deurne-Zuid.
 823 — Meisjeschirojeugd. 132, Frankrijklei, Antwerpen.
 824 — Chirojeugd-Jongens. Frankrijklei. 132, Antwerpen.
 825 — Fédération Nationale des Patronages Masculins de Belgique. 17, rue de l'Hôpital, Gilly.
 826 — Fédération Nationale des Patronages Féminins de Belgique. 48, chaussée de Châtelet, Gilly.
 827 — Jeunesse Ouvrière Chrétienne. 78, boulevard Poincaré, Bruxelles.
 828 — Jeune Jeunesse Ouvrière Chrétienne. 78, boulevard Poincaré, Bruxelles.
 829 — Katholieke Arbeidersjeugd. 78, Poincarélaan, Brussel.
 830 — Jong K. A. J. 78, Poincarélaan, Brussel.
 831 — Jeunesse Ouvrière Chrétienne Féminine. 111, rue de la Poste, Bruxelles.
 832 — Vrouwelijke Katholieke Arbeidende Jeugd. Poststraat, 111, Brussel.
 833 — Jong V. K. A. J. 111, Poststraat, Brussel.
 834 — Katholieke Studentenactie — Jong Vlaanderen. 50, Leenstraat, Roeselare.
 835 — Jeunesse Etudiante Catholique. 16, rue Sainte Barbe, Louvain.
 836 — Jeunesse Etudiante Catholique Féminine. 19, rue du Marteau, Bruxelles.
 837 — V. K. S. J. Nationaal Verbond. 5, Guimardstraat, Brussel.
 839 — Katholieke Burgers- en Middenstandsjeugd. 50, Leenstraat, Roeselare.
 840 — Jeunesse Indépendante Catholique Féminine. 19, rue du Marteau, Bruxelles.
 841 — Vrouwelijke Katholieke Burgers- en Middenstandsjeugd. 5, Guimardstraat, Brussel.
 843 — Jeunesse Rurale Catholique. 81, rue d'Arlon, Bruxelles.
 844 — Boerenbondjeugd. 26, Diestse Vest, Leuven.
 846 — Boerinnenjeugdbond. 24, Minderbroedersstraat, Leuven.
 851 — Fédération des Jeunesses Libérales de Belgique. 25, rue de Naples, Bruxelles.
 852 — Fédération Nationale des Jeunes Gardes Socialistes. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
 852.1 — Fédération des Etudiants Socialistes de Belgique. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.

- 737.21 — Confédération Nationale des Archers Belges. 19, avenue Fonsny, Bruxelles.
 737.3 — Fédération Nationale Belge des Sociétés de Tir à l'arc au Berceau. 95, rue de Laeken, Bruxelles.
 738 — Ligue Royale Belge de Lutte. 4, rue Auguste Orts, Bruxelles.
 738.1 — Association Fédérale Belge de Judo et de Jiu-Jitsu. 165, boulevard du Jubilé, Bruxelles.
 739.4 — Ligue Belge de l'Amateurisme de Jeu de Petite Balle au Tamis. 38, Place du Grand Sablon, Bruxelles.
 740.1 — Fédération Sportive Universitaire Belge. 22, avenue Paul Héger, Bruxelles.
 742.2 — Gentse Universitaire Sportbond. 14, Universiteitstraat, Gent.
 740.3 — Royal Cercle Athlétique des Etudiants de l'Université de Liège. Place du 20 août, Liège.
 740.5 — Universitair Sportverbond van Leuven. 101, Tervuurse Vest, Leuven.
 740.6 — Sportafdeling der Rijkshandelshogeschool, Antwerpen. 41, Schildersstraat, Antwerpen.
 740.7 — Sporting Club Sint-Ignatius. 13, Prinsstraat, Antwerpen.
 740.8 — Institut Universitaire des Territoires d'Outre-Mer — Section Sportive. 1, avenue Middelheim, Anvers.
 740.10 — Cercle des Sports de la Fédération des Etudiants de la Faculté Polytechnique de Mons. 9, rue de Houdain, Mons.
 740.11 — Générale des Etudiants de l'Institut Supérieur Commercial et Consulaire de Mons. 9, rue de Houdain, Mons.
 752 — Fédération Sportive des Sourds-Muets de Belgique. 38, rue de Saxe-Cobourg, Saint-Josse-ten-Noode.

Groeperingen voor algemene, buiten- en naschoolse opvoeding.

- 802 — Les Boy-Scouts de Belgique. 8, place du Petit Sablon, Bruxelles.
 803 — Les Girl-Guides de Belgique. 8, place du Petit Sablon, Bruxelles.
 804 — Fédération des Scouts Catholiques. 21, rue de Dublin, Bruxelles.
 805 — Vlaams Verbond der Katholieke Scouts. 24, Dupontstraat, Brussel.
 806 — Les Guides Catholiques de Belgique. 35, rue Paul Emile Janson, Bruxelles.
 807 — Katholieke Meisjes-Gidsen van België. 35, Paul-Emile Jansonstraat, Brussel.
 808 — Vlaams Verbond der Katholieke Meisjes-Gidsen. 13, Vlierbeek, Kessel-Lo.
 809 — Service National des Cadets de la Croix-Rouge de Belgique. 98, chaussée de Vleurgt, Bruxelles.
 811 — Fédération des Faucons Rouges et Pionniers de Belgique. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
 811.1 — Pionniers de Belgique. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
 817 — Fédération des Foyers Belges de l'Y. W. C. A. 43, rue Saint-Bernard, Saint-Gilles.
 822 — Volksdanscentrale voor Vlaanderen. 23, Oude Donkiaan, Deurne-Zuid.
 823 — Meisjeschirojeugd. 132, Frankrijklei, Antwerpen.
 824 — Chirojeugd-Jongens. Frankrijklei, 132, Antwerpen.
 825 — Fédération Nationale des Patronages Masculins de Belgique. 17, rue de l'Hôpital, Gilly.
 826 — Fédération Nationale des Patronages Féminins de Belgique. 48, chaussée de Châtelet, Gilly.
 827 — Jeunesse Ouvrière Chrétienne. 78, boulevard Poincaré, Bruxelles.
 828 — Jeune Jeunesse Ouvrière Chrétienne. 78, boulevard Poincaré, Bruxelles.
 829 — Katholieke Arbeidersjeugd. 78, Poincarélaan, Brussel.
 830 — Jong K. A. J. 78, Poincarélaan, Brussel.
 831 — Jeunesse Ouvrière Chrétienne Féminine. 111, rue de la Poste, Bruxelles.
 832 — Vrouwelijke Katholieke Arbeidende Jeugd. Poststraat, 111, Brussel.
 833 — Jong V. K. A. J. 111, Poststraat, Brussel.
 834 — Katholieke Studentenactie — Jong Vlaanderen. 50, Leenstraat, Roeselare.
 835 — Jeunesse Etudiante Catholique. 16, rue Sainte Barbe, Louvain.
 836 — Jeunesse Etudiante Catholique Féminine. 19, rue du Marteau, Bruxelles.
 837 — V. K. S. J. Nationaal Verbond. 5, Guimardstraat, Brussel.
 839 — Katholieke Burgers- en Middenstandsjeugd. 50, Leenstraat, Roeselare.
 840 — Jeunesse Indépendante Catholique Féminine. 19, rue du Marteau, Bruxelles.
 841 — Vrouwelijke Katholieke Burgers- en Middenstandsjeugd. 5, Guimardstraat, Brussel.
 843 — Jeunesse Rurale Catholique. 81, rue d'Arlon, Bruxelles.
 844 — Boerenbondjeugd. 26, Diestse Vest, Leuven.
 846 — Boerinnenjeugdbond. 24, Minderbroedersstraat, Leuven.
 851 — Fédération des Jeunesses Libérales de Belgique. 25, rue de Naples, Bruxelles.
 852 — Fédération Nationale des Jeunes Gardes Socialistes. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.
 852.1 — Fédération des Etudiants Socialistes de Belgique. 17, place Emile Vandervelde, Bruxelles.

- 854 — Jong Socialisten, 17, Emile Vanderveldeplein, Brussel.
 855 — Pioniers, 17, Emile Vanderveldeplein, Brussel.
 857 — Rode Valken, 17, Emile Vanderveldeplein, Brussel.
 863 — Fédération des Cercles de l'Enseignement Moyen et Normal,
 54, avenue des Gloires Nationales, Bruxelles.
 864 — Fédération Nationale Sportive de l'Enseignement Libre, 16, rue
 du Vivier, Ixelles.
 865 — Jongensclub « De Grijs Kat », 47, Hopland, Antwerpen.

QUESTION N° 3 :

L'exercice de la médecine.

On a parlé des dentistes aussi bien à la Commission de l'Instruction publique qu'à celle de la Santé publique. La Commission de la Justice a traité de la proposition de loi sur la boxe et M. le Ministre de la Santé publique s'est vu contraint de prendre position en cette matière.

A présent, une proposition émanant de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale tend à rénover la politique de la médecine.

Ce qui intéresse la Commission de la Santé publique en dehors du cadre de la Sécurité Sociale, c'est de savoir :

- si la médecine gagne à avoir des médecins liés par un système d'abonnement;
- si les malades inscrits sur des fiches et constituant ainsi pour le médecin plutôt un numéro qu'un individu malade, trouvent un avantage à ce système.

Je crois que le point de vue de M. le Ministre de la Santé publique devrait être connu en cette matière afin qu'il puisse contribuer ainsi à la santé publique en général.

RÉPONSE :

La question posée rentre dans les attributions du département du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Si l'honorable membre désire cependant avoir des informations sur le système d'abonnement, il pourra trouver une documentation dans les pays qui ont fait l'expérience de ce système.

QUESTION N° 4 :

Quel est le statut actuel du Domaine de l'Etat à Hofstade ?

Compte tenu du caractère spécial de ce service d'Etat, a-t-on déjà étudié des mesures en vue d'installer un organisme autonome de gestion pour cette institution ?

RÉPONSE :

L'exploitation du domaine fut d'abord confiée à un « Comité provisoire de gestion » puis, par la suite, elle fut organisée par le département lui-même. Cette dernière formule ayant donné entière satisfaction, sera maintenue sous une forme définitive.

Le Statut de l'exploitation du Domaine est à l'examen.

QUESTION N° 5

Quelles sont les attributions statutaires du gestionnaire d'Hofstade ?

RÉPONSE :

Les attributions du gestionnaire seront clairement définies dans le Statut définitif de l'exploitation du Domaine.

QUESTION N° 6 :

Quels sont les titres techniques et administratifs qui sont exigés pour pouvoir occuper ce poste de direction ?

RÉPONSE :

La fonction de gestionnaire est reprise au cadre du Département :

— Echelle Ebis 82.000 — 144.000 V B

Ce grade est une fonction de deuxième catégorie dont le barème se situe entre celui de sous-chef de bureau et celui de chef de bureau.

— sous-chef de bureau : E 76.000 — 116.000
 — chef de bureau : F 114.000 — 162.000

Le cadre ne fait mention d'aucune exigence de diplôme technique ou administratif spécial.

- 854 — Jong Socialisten, 17, Emile Vanderveldeplein, Brussel.
 855 — Pioniers, 17, Emile Vanderveldeplein, Brussel.
 857 — Rode Valken, 17, Emile Vanderveldeplein, Brussel.
 863 — Fédération des Cercles de l'Enseignement Moyen et Normal,
 54, avenue des Gloires Nationales, Bruxelles.
 864 — Fédération Nationale Sportive de l'Enseignement Libre, 16, rue
 du Vivier, Ixelles.
 865 — Jongensclub « De Grijs Kat », 47, Hopland, Antwerpen.

VRAAG N° 3 :

Uitoefening der geneeskunst.

In de Commissie voor het Openbaar Onderwijs zowel als in de Commissie voor de Volksgezondheid werd er gesproken over de tandartsen. In de Commissie voor de Justitie werd er gehandeld over het wetsvoorstel inzake de bokssport en dhr Minister van Volksgezondheid zag zich verplicht er een bepaalde houding tegenover aan te nemen.

Thans gaat van dhr Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg een voorstel uit om de geneeskunde in haar praktijk op nieuwe banen te leiden.

Wat de Commissie voor de Volksgezondheid buiten het kader der Maatschappelijke Zekerheid, belang inboezemt, is het volgende :

- is de geneeskunde gediend met artsen gebonden door een abonnementsstelsel;
- zijn de zieken die ingeschreven worden op steekkaarten die meer een nummer veel meer dan een patient voor de geneesheer, gebaat met dit systeem ?

Ik denk dat het standpunt in deze aangelegenheid van dhr Minister van Volksgezondheid zou moeten gekend zijn — opdat hij hierdoor zijn bijdrage zou leveren tot de behartiging van de algemene volksgezondheid.

ANTWOORD :

De gestelde vraag behoort tot de bevoegdheid van het departement van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Wenst het achtbaar lid echter voorgelicht te worden omtrent het abonnementsstelsel, kan hij documentatie vinden in de landen die dit stelsel hebben beproefd.

VRAAG N° 4 :

Welk is het huidig Statuut van het Rijksdomein te Hofstade ?

Werden, gezien het bijzonder karakter van deze Staatsdienst, reeds maatregelen overwogen tot het installeren van een autonoom bestuurslichaam voor deze instelling ?

ANTWOORD :

De exploitatie van het domein werd aanvankelijk toevertrouwd aan een « voorlopig beheerscomité » en daarna, door het departement zelf, waargenomen.

Gezien deze laatste formule volledige voldoening heeft geschonken, zal zij definitief behouden blijven.

Het Statuut van de exploitatie van het Domein is in onderzoek.

VRAAG N° 5 :

Welke zijn de statutaire bevoegdheden van de beheerder van het Rijksdomein ?

ANTWOORD :

De bevoegdheden van de beheerder zullen duidelijk omschreven worden in het definitief Statuut van de exploitatie van het Domein.

VRAAG N° 6 :

Welke technische en administratieve titels worden voor het bezetten van deze bestuurspost vereist ?

ANTWOORD :

De betrekking van beheerder werd opgenomen in het kader van het Departement :

— Schaal Ebis 82.000 — 144.000 V B

Het is een betrekking van de tweede categorie waarvan de weddeschaal tussen die van onderbureauchef en die van bureauchef begrepen is.

— onderbureauchef : E 76.000 — 116.000
 — bureauchef : F 114.000 — 162.000

Het kader vermeldt geen enkele vereiste van een speciaal technisch of administratief diploma.

QUESTION N° 7.

Il me serait agréable d'obtenir un état détaillant année par année, toutes les recettes et les dépenses du Domaine de l'Etat depuis 1950 jusqu'à ce jour.

RÉPONSE :

Etat détaillé des recettes : 1950 à 1954.
Budget pour Ordre.

(Les recettes jusqu'au 23 février 1950 sont exclues.
Comité de Gestion.)

A. — Exploitations concédées.
(consommation d'eau et d'électricité exclue).

VRAAG N° 7.

Het zou me aangenaam zijn een zeer gedetailleerde staat, jaar per jaar, te mogen ontvangen van al de inkomsten en uitgaven van het Rijksdomein van 1950 tot op heden.

ANTWOORD :

Gedetailleerde staat der ontvangsten : 1950 tot 1954.
Begroting voor Orde.

(Niet inbegrepen de ontvangsten tot 23 Februari 1950.
Comité voor Beheer.)

A. — Verpachte exploitaties
(electriciteits- en waterverbruik niet inbegrepen).

	1950	1951	1952	1953	1954	
Café-restaurant — Plage I ...				175.100,—	50.000,— (*)	Café-restaurant I — Strand.
Café-restaurant — Plage II ...				165.100,—	— (*)	Café-restaurant II — Strand.
Crème glacée — Domaine ...				121.747,50	121.747,50	Roomijs — Domein.
Milkbar ...	420.000,—	420.000,—	420.000,—	111.000,—	111.000,—	Milkroom.
Pâtisserie et Confiserie ...				18.750,—	— (*)	Banketgebak en Suikergoed.
Pavillon populaire ...				—	—	Volkspaviljoen.
Crème glacée — Entrées ...				—	—	Roomijs — Ingangen.
Bains à la plage ...	115.008,—	109.499,05	104.937,80	133.696,74	58.944,55	Baden aan het strand.
Fauteuils (transatlantiques) ...	108.623,40	90.623,40	79.833,20	111.990,—	35.311,30	Strandzetels.
Bootshuis ...	40.000,—	40.000,—	40.000,—	40.000,—	40.000,—	Bootshuis.
Canotage ...	62.282,30	68.997,95	66.731,25	91.750,—	51.009,25	Roeien.
Amphibies ...	—	14.201,20	33.734,75	48.254,10	23.403,70	Amfibieboten.
Bassin de natation ...	40.000,—	65.401,—	65.401,—	65.401,—	65.401,—	Zwembad.
Skating + Zomerlust ...	56.000,—	56.000,—	56.000,—	56.000,—	56.000,—	Skating + Zomerlust.
Articles de plage ...	20.500,—	18.000,—	18.000,—	18.000,—	18.000,—	Strandartikelen.
Articles pour fumeurs et librairie.	5.100,—	8.100,—	8.100,—	8.100,—	8.100,—	Rookartikelen en boeken.
Camping ...	43.422,—	—	—	—	—	Kampesterrein.
TOTAL A ...	910.935,70	891.059,20	892.738,00	1.164.889,34	638.917,30	TOTAAL A.
					(*) Il reste encore 308.950 fr. à en- caisser. (*) Er blijven nog 308.950 fr. te in- nen.	
B. — Exploitations en régie.						
Entrées ...	1.262.908,—	1.149.252,—	1.036.874,—	1.427.250,—	652.866,—	Toegangen.
Parkings ...	208.577,—	203.002,—	198.269,—	296.478,—	161.600,—	Parkeerterreinen.
Pêche ...	341.550,—	446.740,—	383.940,—	434.500,—	?	Visvangst.
Tennis ...	16.480,—	23.410,—	26.100,—	30.390,—	?	Tennis.
Golf miniature ...	—	—	54.100,—	72.850,—	?	Miniatuurgolf.
TOTAL B ...	1.829.515,—	1.822.404,—	1.699.283,—	2.261.548,—	?	TOTAAL B.
C. — Divers (remboursement de la consommation d'eau et d'électricité, vente de cartes postales et de fanions — balances automatiques, etc.).						
TOTAL C ...	125.086,70	135.535,85	125.624,30	135.921,45	?	TOTAAL C.
TOTAL GENERAL : A+B+C.	2.865.537,40	2.848.999,05	2.717.645,30	3.562.358,79	?	ALGEM. TOTAAL : A+B+C.
B. — Exploitaties in eigen bedrijf.						
Entrées ...	1.262.908,—	1.149.252,—	1.036.874,—	1.427.250,—	652.866,—	Toegangen.
Parkings ...	208.577,—	203.002,—	198.269,—	296.478,—	161.600,—	Parkeerterreinen.
Pêche ...	341.550,—	446.740,—	383.940,—	434.500,—	?	Visvangst.
Tennis ...	16.480,—	23.410,—	26.100,—	30.390,—	?	Tennis.
Golf miniature ...	—	—	54.100,—	72.850,—	?	Miniatuurgolf.
TOTAL B ...	1.829.515,—	1.822.404,—	1.699.283,—	2.261.548,—	?	TOTAAL B.
C. — Allerlei (terugbetaling van electriciteits- en waterverbruik, verkoop van postkaarten en wimpels — automatische weegschalen, enz.).						
TOTAL C ...	125.086,70	135.535,85	125.624,30	135.921,45	?	TOTAAL C.
TOTAL GENERAL : A+B+C.	2.865.537,40	2.848.999,05	2.717.645,30	3.562.358,79	?	ALGEM. TOTAAL : A+B+C.

Etat détaillé des dépenses : 1950-1954. — Budget pour Ordre.

(Les dépenses jusqu'au 23 février 1950 sont exclues.
Comité de Gestion.)

Gedetailleerde staat der uitgaven : 1950-1954. — Begroting voor Orde.

(Niet inbegrepen de uitgaven tot 23 Februari 1950.
Comité voor Beheer.)

	1950	1951	1952	1953	1954	
Traitements et Salaires	1.097.887,95	1.771.822,55	1.875.347,—	1.810.047,—		Wedden en Lonen.
Propagande et Publicité... ..	89.782,—	52.822,50	41.397,—	87.863,—		Propaganda en Publiciteit.
Assurances	36.264,—	37.899,—	25.666,—	28.218,—		Verzekeringen.
Réempoissonnement	83.136,60	77.140,—	42.500,—	58.606,—		Herbepoting.
Factures diverses :	(93.957,45)	(478.903,05)	(639.200,—)	—		Verschillende fakturen :
Electricité	24.201,—	38.335,30	90.068,—	79.039,—		Electriciteit.
Contrats avec Malines	—	12.353,60	2.000,—	12.000,—		Kontrakten met Mechelen.
Téléphones	17.763,—	6.177,30	10.750,—	13.735,—		Telefoon.
Transports	3.341,50	13.959,—	24.465,—	18.329,—		Vervoer.
Installation golf miniature ...	—	32.759,—	—	—		Inrichting miniatuurgolf.
Charbon	5.100,—	11.721,20	26.346,—	18.105,—		Kolen.
Tickets — fanions — cartes postales	11.335,—	40.011,90	—	31.451,—		Ticketten — Wimpels — Zichtkaarten.
Eau... ..	2.500,—	33.529,50	68.414,—	63.249,—		Water.
Droit de pêche — S.N.C.B.	—	26.000,—	26.000,—	26.000,—	Les comptes ne sont pas encore clôturés.	Visrecht — N.M.B.S.
Peinture	—	41.938,45	—	16.948,—		Schilderwerken.
Tondeuses à gazon	—	—	54.020,—	—	De rekeningen zijn nog niet afgesloten.	Grasmaaimachine.
Clôtures plaines de football...	—	—	94.000,—	—		Afsluitingen voetbalplein.
Travaux aux routes... ..	—	—	—	48.670,—		Werken aan de wegen.
Construction « Santa Maria »	—	—	—	32.000,—		Opbouw « Santa Maria ».
Uniformes... ..	—	—	—	16.915,—		Uniformen.
Construction de la terrasse au Bootshuis	—	—	—	223.700,—		Bouwen van het terras aan het Bootshuis.
Extension de l'installation d'amplification	—	—	—	36.700,—		Uitbreiding van de geluids- versterkingsinstallaties.
Asphaltage des toits... ..	—	—	—	86.659,—		Asfalteren der daken.
Tuyaux d'incendie	—	—	—	45.790,—		Brandslangen.
Groupe de pompage destiné au nettoyage du bassin de natation	—	—	—	82.600,—		Pompgroep voor het reinigen van de Zwemkom.
Divers	29.716,95	230.406,70	103.074,—	139.929,—		Diversen.
TOTAL GENERAL	1.401.028,—	2.418.015,10	2.624.110,—	2.976.693,—		ALGEMEEN TOTAAL.

QUESTION N° 8 :

Quels sont les montants des crédits qui ont été inscrits au budget
extraordinaire du Domaine de l'Etat à Hofstade depuis 1095 ?

RÉPONSE :

Crédits inscrits au Budget Extraordinaire
pour le domaine de l'Etat à Hofstade.1950 : Art. 507 — 5.300.000 francs.
N. B. — D'abord 6.800.000 francs mais réduction de 1.500.000 francs
en cours d'exercice.
1951 : Art. 510 — 1.000.000 de francs.

VRAAG N° 8 :

Welke zijn de bedragen der kredieten ingeschreven op de buiten-
gewone begroting ten gunste van het Rijksdomein te Hofstade sinds
1905 ?

ANTWOORD :

Kredieten uitgetrokken of de Buitengewone Begroting
voor het Rijksdomein van Hofstade.1950 : Art. 507 — 5.300.000 frank.
N. B. — Aanvankelijk 6.800.000 frank, doch vermindering met
1.500.000 frank in de loop van het dienstjaar.
1951 : Art. 510 — 1.000.000 frank.

1952 : Art. 516 — 500.000 francs.
 N. B. — D'abord 1.000.000 de francs mais réduction de 500.000 francs en cours d'exercice.
 1953 : Art. 511 — 1.500.000 francs.
 1954 : Art. 507 — 1.500.000 francs.

QUESTION N° 9 :

Comment ces crédits ont-ils été utilisés ? J'aimerais obtenir une liste complète de tous les travaux réalisés ainsi que de toutes les acquisitions faites au moyen de ces crédits depuis 1950; je désirerais connaître en particulier quels travaux d'extension ou quels achats de première installation ont été couverts depuis 1950 au moyen du budget extraordinaire ainsi que les sommes qui ont été consacrées à cet effet.

RÉPONSE :

Utilisation des crédits du Budget Extraordinaire.

1950.	
Construction d'un muret le long de la plage	558.000
Livraison de poutres en sapin	95.000
Construction d'un muret de soutènement	53.000
Hiement de pilotis dans le grand lac	415.000
Livraison de poutres en sapin	75.000
Recouvrement de la cuve du bassin de natation	2.312.000
Extension de la distribution d'eau	57.000
Livraison de dolomie	26.000
Travaux de ferronnerie	15.000
Salaires	1.350.000
Couleurs	14.000
Transports	28.000
Frais d'adjudication	5.000
Asphaltage	3.000
Travaux de menuiserie	22.000
Livraison de bordures en béton	12.000
Livraison de poteaux	17.000
Travaux de ferronnerie	20.000
Livraison de bois travaillé	11.000
	5.088.000
1951.	
Travaux d'amélioration à l'avenue du Trianon	235.000
Salaires	675.000
Outillage	9.700
Transports	16.000
Couleurs	4.700
Livraison de produits anti-poussières	9.000
Livraison de ciment	9.200
Travaux d'amélioration aux égouts	7.800
Livraison d'éternit	10.000
Frais d'adjudication	1.200
	977.600
1952.	
Salaires	342.000
Travaux de menuiserie	13.100
Travaux de verrerie	2.200
Outillage	11.500
Livraison de chlorate de soude	14.300
Livraison d'une tondeuse à gazon	42.000
Livraison d'engrais	15.000
Travaux d'éclairage de la terrasse du bassin de natation	18.000
Travaux de réparation au bassin de natation	8.000
	466.100
1953.	
Livraison de sable du Rhin	135.000
Travaux d'amélioration des routes	522.000
Livraison de rideaux	13.000
Eclairage du golf miniature	77.000
Salaires	341.000
Engins pour la plaine de jeux	29.000
Travaux au terrain de football	15.000
Outillage	63.000
Asphaltage des toits	31.000
Livraison de créosote	13.000
Transports	27.000
Couleurs	45.000
Divers	170.000
	1.481.000

1952 : Art. 516 — 500.000 frank.
 N. B. — Aanvankelijk 1.000.000 frank, doch vermindering met 500.000 frank in de loop van het dienstjaar.
 1953 : Art. 511 — 1.500.000 frank.
 1954 : Art. 507 — 1.500.000 frank.

VRAAG N° 9 :

Hoe werden deze kredieten aangewend ? Graag bekwam ik een volledige lijst van al de werken, alsook van de aankopen die met deze kredieten verricht werden sinds 1950; inzonderheid wenste ik te vernemen welke uitbreidingswerken of aankopen van eerste inrichting, ten laste van de buitengewone begroting, sinds 1950 uitgevoerd werden, alsmede de sommen die daaraan werden besteed.

ANTWOORD :

Gebruik van de kredieten der Buitengewone Begroting.

1950.	
Bouwen van een muurtje langs het strand	558.000
Levering van dennenbalken	95.000
Bouwen van een steunmuur	53.000
Inheien van palen in het groot meer	415.000
Levering van dennenbalken	75.000
Bodem- en wandbedekking van de Zwemkom	2.312.000
Uitbreiding van de waterleiding	57.000
Levering van steenslag	26.000
IJzerwerken	15.000
Lonen	1.350.000
Verf	14.000
Vervoer	28.000
Aanbestedingsonkosten	5.000
Asfaltwerken	3.000
Timmerwerken	22.000
Levering van betonboorden	12.000
Levering van palen	17.000
IJzerwerken	20.000
Levering van bewerkt hout	11.000
	5.088.000
1951.	
Verbeteringswerken aan Trianonlaan	235.000
Lonen	675.000
Gereedschap	9.700
Vervoer	16.000
Verf	4.700
Levering van stofwerende producten	9.000
Levering van cement	9.200
Verbeteringswerken aan de riolering	7.800
Levering van eternit	10.000
Aanbestedingsonkosten	1.200
	977.600
1952.	
Lonen	342.000
Timmerwerken	13.100
Glaswerken	2.200
Gereedschap	11.500
Levering van sodiumchloraat	14.300
Levering van grasmaaimachine	42.000
Levering van meststoffen	15.000
Verlichtingswerken op het terras van de Zwemkom	18.000
Herstellingswerken aan de Zwemkom	8.000
	466.100
1953.	
Levering van Rijnzand	135.000
Verbeteringswerken aan de wegen	522.000
Levering van gordijnen	13.000
Verlichting van de miniaturgolf	77.000
Lonen	341.000
Speeltuigen voor het speelplein	29.000
Werken aan voetbalplein	15.000
Gereedschap	63.000
Asfaltwerken aan daken	31.000
Levering van creosoot	13.000
Vervoer	27.000
Verf	45.000
Verscheidene	170.000
	1.481.000

QUESTION N° 10 :

Quelles sont, compte tenu des moyennes des recettes de 1947 à 1953, les prévisions de recettes et de dépenses, par rubrique, pour le Domaine de l'Etat en 1955 ?

RÉPONSE :

Estimation des recettes 1955, sur la base des moyennes 1947-1953.

A. — Recettes des exploitations concédées :

1947	753.685,90		
1948	703.894,—		
1949	757.310,—		
1950	910.953,70		
1951	891.059,20		
1952	892.738,—		
1953	1.164.889,34		
		Moyenne	870.000,—
TOTAL	6.074.512,14		

B. — Recettes des exploitations en régie :

1947	1.692.659,—		
1948	1.344.975,—		
1949	2.240.482,—		
1950	1.829.515,—		
1951	1.822.404,—		
1952	1.699.283,—		
1953	2.261.548,—		
		Moyenne	1.840.000,—
TOTAL	12.890.866,—		

C. — Recettes diverses :

Moyenne	130.000,—
TOTAL	2.840.000,—

Estimation des dépenses 1955 sur la base des années 1950-1953.
(toutes les dépenses sont portées à charge du Budget pour Ordre)

Tratements et salaires	2.150.000
Publicité	80.000
Assurances	28.000
Réempoissonnement	80.000
Electricité	80.000
Téléphone	15.000
Contrats avec la ville de Malines	12.000
Transports	20.000
Charbon	20.000
Fanions et cartes postales	20.000
Eau	70.000
Droit de pêche — S. N. C. B.	26.000
Travaux d'entretien ordinaires	500.000
Peintures au bassin de natation (restaurant)	25.000
Vernissage du bâtiment de la plage	60.000
Asphaltage des routes	50.000
Achèvement des cuisines au bâtiment de la plage	20.000
Travaux d'amélioration au Zomerlust (chambres destinées aux exploitants)	100.000
Garages au Bootshuis et au Skating	100.000
Mesures contre l'incendie	100.000
TOTAL	3.556.000

QUESTION N° 11 :

A-t-on déjà envisagé des mesures pour faire couvrir entièrement les dépenses du Domaine de l'Etat par les recettes ?

RÉPONSE :

Le département s'attache précisément à l'heure actuelle à rechercher une formule qui permettra d'équilibrer les budgets annuels.

QUESTION N° 12 :

Quel est le cadre du personnel actuel du Domaine de l'Etat et quel est celui qui a été proposé ? Le nombre de membres du personnel prévu à ce cadre est-il suffisant pour assurer tous les travaux d'entretien

VRAAG N° 10 :

Welke zijn, met inachtneming van de gemiddelden der ontvangsten van 1947 tot 1953, de ramingen inzake inkomsten en uitgaven, per rubriek, van het Rijksdomein in 1955 ?

ANTWOORD :

Raming der ontvangsten 1955, op grond van de gemiddelden 1947-1953.

A. — Ontvangsten van de verpachte exploitaties :

1947	753.685,90		
1948	703.894,—		
1949	757.310,—		
1950	910.953,70		
1951	891.059,20		
1952	892.738,—		
1953	1.164.889,34		
		Gemiddelde	870.000,—
TOTAAL	6.074.512,14		

B. — Ontvangsten van de exploitaties in eigen bedrijf :

1947	1.692.659,—		
1948	1.344.975,—		
1949	2.240.482,—		
1950	1.829.515,—		
1951	1.822.404,—		
1952	1.699.283,—		
1953	2.261.548,—		
		Gemiddelde	1.840.000,—
TOTAAL	12.890.866,—		

C. — Diverse ontvangsten :

Gemiddelde	130.000,—
TOTAAL	2.840.000,—

Raming van de uitgaven 1955 op grond van de jaren 1950-1953.
(al de uitgaven werden in rekening gebracht op de Begroting voor Orde)

Wedden en lonen	2.150.000
Publiciteit	80.000
Verzekeringen	28.000
Herbepoting	80.000
Electriciteit	80.000
Telefoon	15.000
Kontrakten met de stad Mechelen	12.000
Vervoer	20.000
Kolen	20.000
Wimpels en postkaarten	20.000
Water	70.000
Visrecht — N. M. B. S.	26.000
Gewone onderhoudswerken	500.000
Schilderwerken aan zwembad (restaurant)	25.000
Vernissen van het strandgebouw	60.000
Asfalteren van de wegen	50.000
Voltooiing van de keukens aan het strandgebouw	20.000
Verbeteringswerken aan « Zomerlust » (kamers der exploitanten)	100.000
Garages aan Bootshuis en Skating	100.000
Maatregelen tegen brand	100.000
TOTAAL	3.556.000

VRAAG N° 11 :

Werden reeds maatregelen overwogen opdat de uitgaven van het Rijksdomein volledig door de inkomsten kunnen gedekt worden ?

ANTWOORD :

Het departement spant zich juist op dit ogenblik in, om een formule te vinden die zal toelaten de jaarlijkse begrotingen in evenwicht te brengen.

VRAAG N° 12 :

Welk is het huidig en het voorgesteld personeelskader voor het Rijksdomein ? Is het aantal door dit kader voorziene personeelsleden voldoende om al de onderhoudswerken en een rationele exploitatie

et une exploitation rationnelle pendant l'été? En tenant compte de l'aspect moral lié à l'exploitation du Domaine de l'Etat, j'aimerais connaître en particulier combien de surveillants sont en service pendant les saisons d'été et d'hiver, ainsi que le nombre de visiteurs pendant ces périodes en 1953.

RÉPONSE :

Le cadre actuel du personnel du Domaine de l'Etat est fixé comme suit :

Cadre permanent.

Contremaître	1
Premier ouvrier spécialiste	2
Premier ouvrier chef d'équipe	4
Mécanicien-électricien	2
Gardien- chef du Domaine	2
Premier jardinier	1
Contrôleur de la pêche	1
Maçon	1
Peintre	1
Gardien	1
Ouvrière	1

Cadre saisonnier.

Contrôleur-percepteur	6
Percepteur	8
Jardinier	3
Mancœuvre spécialisé	6
Ouvrière	2

Le nombre de membres du personnel prévu à ce cadre est suffisant pour assurer tous les travaux d'entretien et une exploitation rationnelle pendant une saison normale.

Le nombre de gardiens varie selon l'affluence du public. En temps normal, il y a, les dimanches et les jours fériés de la saison, 8 à 10 gardiens prévus.

En hiver, le nombre de gardiens est limité à 2 ou 3.

Le nombre des visiteurs payant le droit d'entrée pendant la saison 1953 s'est élevé à 285.507; celui des visiteurs en hiver ne peut être déterminé de façon précise puisque l'entrée est libre.

QUESTION N° 13 :

En cas d'une extension éventuelle du cadre du personnel du Domaine de l'Etat, engage-t-on de préférence ceux qui y ont été occupés depuis longtemps, d'une façon ininterrompue?

RÉPONSE :

Aucune extension du cadre actuel n'est envisagée. Dans le cas où certains emplois deviendraient vacants, la préférence sera donnée à l'ancien personnel moyennant l'accord préalable du Secrétariat Permanent du Recrutement du Personnel de l'Etat.

tijdens de Zomer, te verzekeren? Inzonderheid met het oog op het moreel aspect verbonden aan de exploitatie van het Rijksdomein wens ik te vernemen hoeveel bewakers in dienst zijn tijdens het Zomer- en Winterseizoen alsmede het aantal bezoekers tijdens deze periodes in 1953.

ANTWOORD :

Het huidige kader van het personeel van het Rijksdomein is vastgesteld als volgt :

Vast kader.

Meestergast	1
Eerste werkmanspecialist	2
Eerste werkmans ploegbaas	4
Mécanicien-électricien	2
Hoofdbewaker van het Domein	2
Eerste tuinier	1
Visserijcontroleur	1
Metselaar	1
Schilder	1
Bewaker	1
Werkvrouw	1

Seizoen kader.

Controleur-ontvanger	6
Ontvanger	8
Tuinier	3
Gespecialiseerd arbeider	6
Werkvrouw	2

Het aantal door dit kader voorziene personeelsleden is voldoende om in al de onderhoudswerken en in een rationele exploitatie, tijdens een normaal seizoen, te voorzien.

Het aantal bewakers verschilt naargelang van de toevloed van het publiek. Normaal zijn voor de Zondagen en de feestdagen gedurende het seizoen, 8 à 10 bewakers voorzien.

In de Winter, worden 's Zondags de bewakers tot 2 of 3 beperkt.

Het aantal bezoekers, die tijdens het seizoen 1953 toegangsgeld betaald hebben, bedraagt 285.507; het aantal bezoekers tijdens de Winter kan niet met juistheid bepaald worden vermits de toegang vrij is.

VRAAG N° 13 :

Zal, bij eventuele uitbreiding van het personeelskader van het Rijksdomein, de voorkeur gegeven worden bij het aanwerven aan de tijdelijke werklieden die er sinds lang onafgebroken tewerkgesteld zijn?

ANTWOORD :

Geen enkele uitbreiding van het huidige kader wordt overwogen.

Mochten sommige betrekkingen openvallen, dan zal de voorkeur gegeven worden aan het oud personeel mits voorafgaand akkoord van het Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel.